



Netzwerk - Rete

Miteinander - Füreinander Insieme per voi

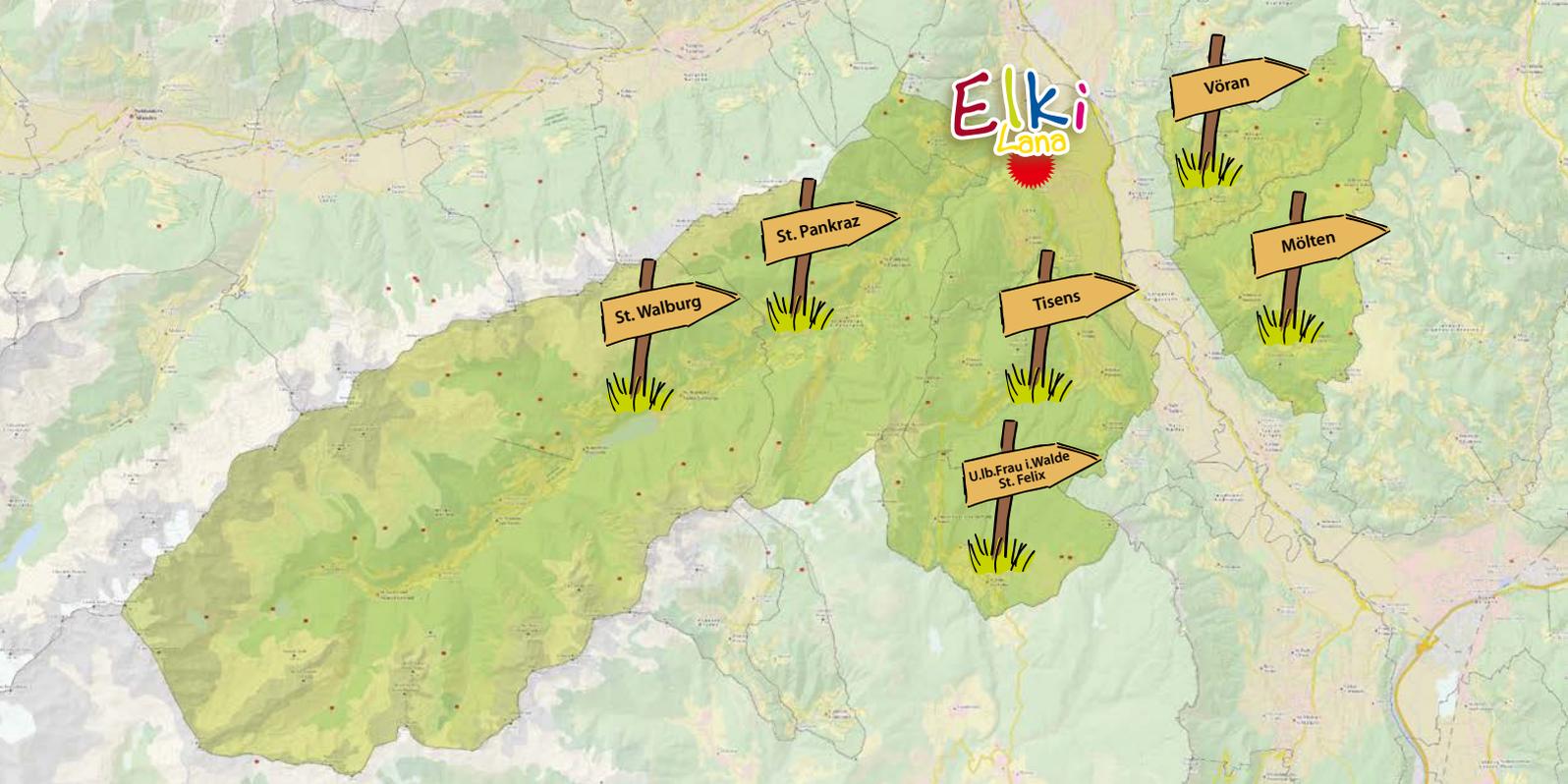
Elki Lana

Anmeldungen
Iscrizioni
ab / dal
26/08/2024
ab / dalle
ore 08:30 Uhr
(+39) 0473 56 33 16 - info@elkilana.it

Ab Seite 39
findet ihr die
Angebote unserer
Außenstellen in:



Da pagina 39
in poi trovate
le offerte delle
nostre filiali



Zertifikat seit 2022
audit familieundberuf



Certificato dal 2022
audit famigliaelavoro

Elki Lana

second-hand

Tel.: (+39) **0473 56 03 47**
e-mail: **second-hand@elkilana.it**

Öffnungszeiten / orari d'apertura:
Di, Mi, Fr / mar, mer, ven: ore 08:30-11:30 Uhr
Di + Do / mar + gio: ore 15:00-17:00 Uhr

**Eltern-Kind-Zentrum Lana VFG
Centro Genitori Bambini Lana APS**

Via Franz-Höfler-Straße 6, I-39011 LANA (BZ)
Tel.: (+39) **0473 56 33 16**

e-mail: **info@elkilana.it**, PEC: **elki.lana@pec.rolmail.net**, www.elkilana.it

Bürozeiten / orari d'ufficio:
Mo/lun - Fr/ven (Do/gio geschlossen/chiuso): ore 08:30-11:30 Uhr
Di/mar: ore 15:00-17:00 Uhr



Mit freundlicher Unterstützung
Con il gentile supporto

gefördert von | sostenuto da



MARKTGEMEINDE
COMUNE DI **LANA**



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Familiengagentur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Agenzia per la famiglia



Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt
Comunità Comprensoriale Burgraviato



INHALTSVERZEICHNIS INDICE

4



Allgemeine Informationen
Informazioni generali

15



second-hand

16



Rund ums Baby und Kleinkind
Per neonati e i più piccoli

25



Kurse und Vorträge
Corsi e conferenze

39



Angebote in den Außenstellen
Offerte delle nostri filiali

47



Angebote unserer Partner
Offerte dei nostri partner

Das Elki... ist auch was für DICH!

„Elki“ ist die Abkürzung für „Eltern-Kind-Zentrum“. Unser gemeinnütziger Verein hat 2005 seine Tore geöffnet und ist ein beliebter Treffpunkt für (werdende) Eltern und Familien mit Kindern von 0 bis 6 Jahren. Als Ort der Begegnung steht das Elki Lana VFG den Besucherinnen und Besuchern aller Sprachen und Kulturen offen. Hier werden für unsere Kleinsten Freiräume für gemeinsames Spielen, Toben, Lachen, Ausprobieren und Lernen geschaffen. Durch vielfältige Angebote, wie Geburtsvorbereitung, Spielgruppen, Vorträge, second-hand und Initiativen wie Family Support erfahren Kinder und Eltern kompetente Begleitung.

Elki... è anche per TE!

Il nostro Centro Genitori Bambini "Elki" Lana APS è riconosciuto come associazione di utilità pubblica e senza scopo di lucro. Ha iniziato la sua attività nel 2005 ed è diventato un punto d'incontro molto amato per (futuri) genitori e famiglie con bambini tra i 0 e 6 anni, aperto per ospiti di qualsiasi lingua e cultura. Con le varie offerte, come la preparazione al parto, i gruppi di gioco, il second-hand, oppure le iniziative come il Family Support – sostegno concreto dopo la nascita, genitori e bambini vengono accompagnati in modo competente per i primi anni di vita.



**Das Elki...
bist auch DU!**

Hier ist immer Platz für
deine Ideen, für deinen
Einsatz und für deine
Impulse.

Du möchtest dich im Elki
engagieren? Du findest bei
uns einige Möglichkeiten, wir
freuen uns über deinen Einsatz.

Komm einfach im Büro vorbei,
wir freuen uns auf dich!

**Elki...
sei anche tu!**

All'Elki c'è sempre spazio per
le tue idee, per il tuo impegno
e per gli stimoli che vorrai
dare.

Vuoi collaborare con Elki?
Saremo felici se vorrai
supportarci nelle nostre
iniziative.

Passa semplicemente in
ufficio, ti aspettiamo!



second-hand



praktische Unterstützung nach der Geburt
sostegno concreto dopo la nascita
N sustēni concreto do avēi parturi



**Elki
Lana**

**Qualität in der Freiwilligenarbeit
Qualità per il Volontariato**



Eltern Kind Zentrum Lana



Erklärung 2021

Unsere Organisation erklärt nachstehende
Kriterien der Aufnahme und Begleitung und
Anerkennung von Freiwilligen zu erfüllen:

1. Bereitstellung von Ansprechpersonen für die Aufnahme und Begleitung
2. Schriftliche Informationen über Aufgaben, Verantwortlichkeiten und Tätigkeiten
3. Aktualisiertes Verzeichnis der Freiwilligen*
4. Versicherungsschutz und Information zu Haftung bzw. möglichen Risiken*
5. qualifizierte Ausbildung mit unterschiedlichen Methoden, je nach Aufgaben
6. Bildungsbescheinigung mit Angaben zu Methoden, Lernzielen und -inhalten, wenn vorgesehen auch Lernergebnissen
7. Einsatzbescheinigung für die geleistete Freiwilligenarbeit, wenn vorgesehen mit erworbenen Kenntnissen und Kompetenzen – auf Anfrage
8. Treffen zum Erfahrungsaustausch und zur Teilhabe an unserer Organisation
9. das Volunteering-Quality-Siegel macht unsere Qualitätsentwicklung sichtbar
10. Regelmäßige Überprüfung dieser Kriterien

* entsprechend GuD 117/2017 - Dritter Se

Dichiarazione 2021

Dichiariamo di osservare questi i seguenti cri-
teri di qualità per l'accoglienza, l'affiancamento
e il riconoscimento del volontariato:

1. abbiamo persone di riferimento preparate per l'accoglienza e l'affiancamento
2. forniamo informazioni in forma scritta – su compiti, responsabilità e attività
3. con un registro aggiornato dei volontari*
4. offriamo copertura assicurativa e informa-
zione sui rischi correlati agli incarichi*
5. offriamo formazioni, anche a più livelli,
in diverse modalità e metodi – in base
agli incarichi assegnati
6. con attestati che riportano metodi, conte-
nuti, obiettivi di apprendimento e, se previ-
sto, i relativi risultati di apprendimento
7. attestiamo l'impegno svolto in volon-
tariato, ev. con gli apprendimenti e le
competenze maturati – su richiesta
8. organizziamo incontri per lo scambio di
esperienze e il coinvolgimento nel gruppo
9. Il contrassegno Volunteering Quality
offre visibilità al nostro sviluppo qualitativo
10. verifichiamo annualmente questi criteri.

* in base al D.lgs 117/2017 - Terzo Settore



Iris Pircher, Präsidentin - Presidente

Initiative des Dachverbandes für Soziales und Gesundheit:EO
und weiterer gemeinnütziger Organisationen

Initiativa della Federazione per il Sociale e la Sanità ODV
assieme ad altre Organizzazioni Non Profit.

Informazioni und Thematisierung:
"Werkzeugkasten", Handbücher und
Schulungen für Freiwilligenkoordinator:innen

Info: www.dsg.bz.it - Tel. 0471 1886236

Informazioni e approfondimenti:
"Cassetto degli attrezzi", manuali e formazioni
per gestione e coordinamento del volontariato

**Ein Dank an unsere
freiwilligen MitarbeiterInnen**

... welche unser Elki mit vielen freiwilligen Stunden
im second-hand, in den Spielgruppen, bei Family Support
und vielen anderen Aktionen bereichern.

**Un ringraziamento di cuore
ai nostri volontari**

... che contribuiscono al successo del nostro Elki
dedicando numerose ore di volontariato
al second-hand, ai gruppi di gioco,
al Family Support
e a tante altre attività.



Miteinander im Elki Lana Insieme nell'Elki Lana

Unser Bild vom Kind

- Alle Kinder sind willkommen und gleichwertig.
- Jedes Kind ist einzigartig.
- Die Vielfalt der Kinder ist eine Bereicherung.
- Kinder sind von Geburt an kompetent und aus eigenem Antrieb heraus aktiv.
- Kinder lernen am Modell und begreifen durch Erfahrung.

Come vediamo i bambini

- Tutti i bambini sono benvenuti.
- Ogni bambino è unico.
- La varietà dei bambini è una ricchezza.
- I bambini sono competenti fin dalla nascita e diventano attivi per propria iniziativa.
- I bambini imparano riferendosi ad un modello e apprendono attraverso l'esperienza.



Unser Bild von den Eltern

- Eltern sorgen für ihre Kinder und erfahren ihrerseits im Elki selbst eine Atmosphäre der Fürsorge: Sie sind willkommen, werden wahrgenommen und können bei uns auftanken.
- Wir nehmen Eltern ernst und erachten sie in ihrer Erziehungsarbeit als kompetent.
- Eltern sind für uns wichtige Kooperationspartner.

Come vediamo i genitori

- I genitori si prendono cura dei propri figli e all'Elki vogliamo regalare loro un'atmosfera di cura e attenzioni. I genitori sono benvenuti, vengono percepiti come tali e possono ricaricarsi.
- Rispettiamo i genitori e li consideriamo competenti nel loro compito di educare i propri figli.
- I genitori sono per noi importanti partner con cui cooperare.



Unsere Haltung

- Unsere Ausrichtung ist geprägt von emotionaler Wärme, liebevoller und freundlicher Zuwendung.
- Wir unterstützen Kinder in ihrem Autonomiebestreben selbstständig zu werden. Die Mitarbeiterinnen in den Spielgruppen sind bemüht, jedes Kind in seiner Einzigartigkeit wahrzunehmen und jedem die individuell angemessene Zeit für seine Entwicklung zu geben.
- Wir ermutigen Kinder und Eltern, Lernerfahrungen zu machen und sich Herausforderungen zu stellen. Aufgabe unserer Mitarbeiterinnen ist es auch, die Eltern in ihrer Rolle zu stärken, sie zu ermutigen und ihnen Feedback zu geben.

Il nostro approccio

- Cerchiamo di costruire buone relazioni con le persone in un ambiente caratterizzato da un'atmosfera aperta e amichevole.
- Accogliamo ogni bambino senza pregiudizio e rispettiamo i suoi tempi di sviluppo.
- Sosteniamo i bambini nello sviluppo verso una sempre maggiore autonomia. Incoraggiamo i genitori, forniamo loro riscontri, siamo aperti allo scambio e disponibili a rispondere a tematiche educative. Contribuiamo al rafforzamento del ruolo genitoriale.

Elki
Lana

Elki Lana

Deine Mitgliedschaft zahlt sich aus...

Mit der aktiven **Mitgliedschaft** und dem damit verbundenen Beitrag von derzeit 20,- € pro Familie und Kalenderjahr unterstützt du unsere Vereinstätigkeit und kannst unser Angebot im Hauptsitz, sowie in unseren Außenstellen nutzen.

Dabei kannst du:

- Das aktuelle umfangreiche **Kursangebot** nutzen.
- Eine **Ermäßigung** von 30% bei Geschwisterkindern (bei Besuch der gleichen Veranstaltung) erhalten.
- Die Räumlichkeiten (im Hauptsitz, in Mölten und in St. Felix) für **Geburtstagsfeiern** nutzen.
- Im **second-hand** Kindersachen auf Kommissionbasis weitergeben und kaufen.
- Die **Dienstleistungen** und **Beratungsangebote** in Anspruch nehmen.
- **Storch, Reisebett, Milchpumpe, Geburtstagsbox** und **Schwungtuch** ausleihen.

L'adesione all'Elki conviene...

Con la tua partecipazione attiva e con la **quota associativa** annuale che ammonta attualmente a 20,- € per famiglia sostieni le attività della nostra associazione e puoi usufruire di varie offerte e servizi sia nella nostra sede centrale che in tutte le filiali:

- Partecipare all'ampia gamma di **corsi**.
- Ottenere uno **sconto** del 30% per fratelli che frequentano lo stesso corso.
- Utilizzare i locali (della sede centrale, di Meltina e di San Felice) per **feste di compleanno**.
- Acquistare e passare su commissione articoli usati per bambini al **second-hand**.
- Usare i **servizi** e delle **consulenze** offerte.
- Prendere in prestito la **cicogna**, i **lettini** da viaggio, il **tiralatte**, il **PartyBox** e il **paracadute ludico**.



Sollten die Kosten unserer Angebote eine Hürde sein, melde dich bitte bei uns.

Gemeinsam finden wir eine Lösung.



Se il costo delle nostre offerte è un ostacolo, ti preghiamo di contattarci.

Insieme troveremo una soluzione.

Immer aktuell!
Geschenk-Gutschein für die Kursangebote und auch für die Angebote im **second-hand!**



Sempre attuale!
Buono-regalo per i nostri corsi e il **second-hand!**

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Mitgliedschaft

Die Mitgliedschaft im Elki Lana VFG ist immer erforderlich (falls nicht anders angegeben).

Anmeldung

Die Anmeldung zu den verschiedenen Angeboten ist immer erforderlich (falls nicht anders angegeben). Diese Anmeldung kann persönlich, telefonisch oder schriftlich per E-Mail erfolgen (falls nicht anders angegeben).

Die Einschreibung erhält Gültigkeit mit der Bezahlung des vollen Betrages.

Der Kursbetrag ist spätestens 14 Tage vor Kursbeginn zu entrichten und kann zu den Öffnungszeiten im Büro oder über unser Bankkonto bei der Raiffeisenkasse Lana IBAN IT20T0811558491000304334272 bezahlt werden.

Absage

Sollte eine Teilnahme am Angebot nicht mehr möglich sein, bitten wir um umgehende Information per E-Mail. Eine nicht erfolgte Einzahlung wird als Absage gewertet.

Bei zu geringer Teilnehmer:innenanzahl behalten wir uns vor, die jeweilige Veranstaltung kurzfristig abzusagen. Der eingezahlte Beitrag wird in diesem Fall zur Gänze rückerstattet.

Bürozeiten

Montag bis Freitag

08:30-11:30 Uhr (Donnerstag geschlossen)

Dienstag

15:00-17:00 Uhr

(von Juni bis August nur vormittags)

Steuernummer

91037060216

Stornobedingungen

Allgemeine Veranstaltungen und Kurse

Bei Rücktritt ab 8 Tagen vor Veranstaltungs- bzw.

Kursbeginn (ohne Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses)

und falls der jeweilige Platz nicht nachbesetzt werden kann,

wird der gesamte Kursbeitrag als Stornogebühr einbehalten bzw. eingefordert.

Der Mitgliedsbeitrag wird in keinem Fall zurückerstattet.

betreute Spielgruppen

Die betreute Spielgruppe umfasst in der Regel Kinder ab 18 Monaten für den Zeitraum September bzw. Oktober bis Juni des darauffolgenden Jahres. Ältere Kinder erhalten Vorrang. Eine Anmeldung zur betreuten Spielgruppe gilt als verbindlich und erfolgt jeweils per E-Mail zum angegebenen Stichdatum. Vorher eingegangene E-Mails werden nicht berücksichtigt. Jedes Kind darf nur für EINE Spielgruppe angemeldet werden. Wird mehr als eine Spielgruppe angegeben ist die Anmeldung infällig. Fehlzeiten aufgrund von Urlaub werden nicht rückerstattet.

Erfolgt eine Abmeldung:

- während der Eingewöhnungszeit, wird lediglich der für diese Zeit anfallende Betrag berechnet.
- in Absprache mit den pädagogischen Fachkräften wird lediglich der für diese Zeit anfallende Betrag berechnet. Ggf. im Voraus getätigte Zahlungen werden entsprechend zurückerstattet.
- nach der Eingewöhnungszeit aus persönlichen oder familiären Gründen, werden 30% des Betrages für die gesamte Restdauer der Spielgruppe kassiert.
- aufgrund von Erkrankung (min. 8 Tage), muss dies durch ein ärztliches Zeugnis bescheinigt werden. Ggf. im Voraus getätigte Zahlungen werden entsprechend zurückerstattet.

Datenschutz

Die angegebenen Daten werden vom Eltern-Kind-Zentrum (Elki) Lana VFG im Sinne des gesetzestretenden Dekrets vom 30.07.2003 Nr. 196 (Datenschutzkodex) verarbeitet. Die EU-Datenschutzgrundverordnung 679/016 ist am 25.05.2018 in Kraft getreten. Wenn Du unsere Informationen wie bisher erhalten möchtest, musst Du nichts weiter tun. Damit erteilst du uns die Genehmigung, Dich weiterhin über Neuigkeiten aus dem Elki Lana zu informieren.

Wenn Du hingegen nicht mehr daran interessiert sein solltest, von uns Informationen per E-Mail, SMS, Messenger, WhatsApp oder Telefon zu erhalten, kannst Du Deine Daten jederzeit aus unserer Datenbank löschen lassen. In diesem Fall bitte eine E-Mail mit Betreff „Löschung“ an uns schreiben.

Termini e condizioni generali

Quota associativa

L'iscrizione all'Elki Lana VFG è sempre necessaria (salvo diversa indicazione).

Iscrizione

L'iscrizione ai vari corsi è sempre obbligatoria (salvo diversa indicazione). L'iscrizione può essere effettuata di persona, per telefono o per iscritto via e-mail (salvo diversa indicazione).

L'iscrizione è confermata dopo il pagamento dell'intero importo. La quota di iscrizione deve essere versata entro 14 giorni prima dell'inizio del corso e può essere pagata in ufficio durante gli orari di apertura o tramite bonifico sul nostro conto corrente bancario presso la Cassa Raiffeisen di Lana IBAN IT20T0811558491000304334272.

Cancellazione

Se la partecipazione al corso non è più possibile, vi preghiamo di informarci immediatamente via e-mail. Il mancato pagamento sarà considerato una cancellazione.

Se il numero di partecipanti è troppo basso, ci riserviamo il diritto di cancellare il rispettivo evento con breve preavviso. In questo caso, la quota versata sarà interamente rimborsata.

Orario d'ufficio

Da lunedì a venerdì

08:30-11:30 (giovedì chiuso)

Martedì

15:00-17:00

(da giugno ad agosto solo la mattina)

Codice fiscale

91037060216

Condizioni di cancellazione

Eventi e corsi generali

In caso di disdetta a partire da 8 giorni prima

dell'inizio dell'evento o del corso (senza

presentazione di un certificato medico e se il

rispettivo posto non può essere occupato), l'intera quota del corso

sarà trattenuta o richiesta come tassa di annullamento.

Gruppi di gioco (assistenza senza genitori)

Questi gruppi di gioco si svolgono in genere per bambini dai 18 mesi da settembre ottobre fino a giugno dell'anno successivo. I bambini più grandi hanno la precedenza. L'iscrizione a questi gruppi di gioco è vincolante e deve essere effettuata via e-mail il giorno indicato nel programma. Le e-mail ricevute prima di tale data non saranno prese in considerazione. Ogni bambino può essere iscritto a UN solo gruppo di gioco. Se viene indicato più di un gruppo di gioco, l'iscrizione verrà annullata. Le assenze dovute a ferie non saranno rimborsate.

Se la disdetta avviene:

- durante il periodo di inserimento, verrà addebitato solo l'importo dovuto per il periodo frequentato.
- in accordo con il personale educativo, verrà addebitato solo l'importo dovuto per questo periodo. Eventuali pagamenti anticipati saranno rimborsati.
- per motivi personali o familiari, è dovuto il 30% dell'importo per l'intera durata residua del gruppo di gioco.
- a causa di una malattia (min. 8 gg), che deve essere certificata da un medico, l'importo corrispondente sarà rimborsato.

Protezione dei dati

I dati forniti saranno trattati dal Centro Genitori-Bambini (Elki) Lana VFG in conformità al Decreto Legislativo 30.07.2003 n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali). Il 25 maggio 2018 è entrato in vigore il Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE 679/016. Se desiderate ricevere le nostre informazioni come prima, non dovete fare altro. Così facendo, ci autorizzate a continuare a informarvi sulle novità di Elki Lana. Tuttavia, se non siete più interessati a ricevere informazioni da noi via e-mail, SMS, Messenger, WhatsApp o telefono, potete far cancellare i vostri dati dal nostro database in qualsiasi momento. In questo caso, vi preghiamo di inviarci un'e-mail con oggetto "Cancellazione".



up-to-date



[www.facebook.com/
elkilana.it](https://www.facebook.com/elkilana.it)



www.elkilana.it



[www.instagram.com/
elkilana](https://www.instagram.com/elkilana)



WhatsApp News

1. Speichere die Nummer +39 371 4818638 unter „Elki Lana News“ (oder scanne ganz einfach diesen QR Code)
2. Sende dann eine Nachricht über WhatsApp mit „Start + dein Vor- und Nachname + DT“

Zum Beenden des Dienstes kannst du jederzeit eine Nachricht mit „Stopp“ per WhatsApp an +39 371 4818638 schicken.

1. Salva il numero +39 371 4818638 come “Elki Lana News” (o fai semplicemente una scansione del Codice QR)
2. Invia un messaggio via WhatsApp scrivendo “Start + il tuo nome e cognome + IT”

Per cancellarti dal servizio manda semplicemente “Stop” via WhatsApp al +39 371 4818638.



**Geburtstag feiern
im Elki**
Festeggia il tuo compleanno all'Elki

Ihr habt zu Hause wenig Platz oder möchtet ein besonderes Fest organisieren?

Im Elki könnt ihr richtig schön und entspannt feiern. Neben dem großen Saal und dem Garten, stehen das Geschirr sowie die Spielsachen im Außenbereich zur Verfügung.

A casa avete poco spazio o volete organizzare una festa speciale?

All'Elki potete festeggiare tranquilli e rilassati. Oltre alla sala grande e il giardino mettiamo a disposizione le stoviglie e i giochi da giardino.

Wann:
freitags und samstags
am Nachmittag nach
Vereinbarung

Zeit:
14:00-18:00 Uhr

Zielgruppe:
Familien mit Kindern
von 0 bis 6 Jahren

Kaution:
70 €

Kosten:
30 €

Teilnehmeranzahl:
insgesamt max. 12 Kinder
und 4 Erwachsene

Anmeldung:
0473 563316, info@elkilana.it

Quando:
venerdì e sabato
pomeriggio, previa
prenotazione

Orario:
ore 14:00-18:00

Target:
famiglie con bambini
da 0 a 6 anni

Cauzione:
70 €

Costi:
30 €

Partecipanti:
in totale massimo 12 bambini
e 4 adulti

Prenotazione:
0473 563316, info@elkilana.it



**Emotionelle Erste Hilfe (EEH) - Eine körper- und
bindungsorientierte Eltern-Baby-Begleitung**
*Pronto Soccorso Emozionale (PSE) - Consulenza genitori-
neonati orientata al corpo e all'attaccamento*

Das Angebot richtet sich an Schwangere und Eltern mit Babys und Kleinkindern. Die Emotionelle Erste Hilfe unterstützt Eltern darin, vorhandene Ressourcen zu erkennen und auszubauen und vermittelt ein zusätzliches Werkzeug, um den Höhen und Tiefen des Elternseins mit mehr Leichtigkeit zu begegnen und Krisen besser bewältigen zu können.

Il programma è rivolto alle donne in gravidanza e ai genitori con bambini e neonati. Emotional First Aid aiuta i genitori a riconoscere e sviluppare le risorse esistenti e fornisce loro uno strumento aggiuntivo per affrontare gli alti e bassi della genitorialità con più facilità e per affrontare meglio le crisi.

Wann:
Nach Vereinbarung pro
Familie 1-3 Treffen möglich

Zielgruppe:
Eltern von Kleinkindern
im Alter von 0-3 Jahren

Kosten:
keine

Vormerkung:
Direkt bei Tschöll Barbara
(Basic Bonding Leiterin,
Emotionelle Erste Hilfe (EEH)
Fachberaterin, Sozialassistentin) unter 331 1529743

Ort:
Elki Lana oder nach Vereinbarung

Quando:
su appuntamento, da uno a
tre appuntamenti per famiglia

Target:
genitori di bambini da 0-3 anni

Costo:
nessuno

Prenotazione e informazione:
direttamente con Barbara
Tschöll (assistente sociale,
Dirigente per corsi Basic
Bonding, Consulente di
Pronto Soccorso Emozionale
(PSE)) al 331 1529743

Luogo:
Elki Lana o su accordo



**Alles was
Recht ist**
Consulenza legale

Du hast rechtliche Fragen oder Probleme und weißt nicht genau wohin? Du möchtest vorbeugen und dich auch nur mal informieren? Mitglieder unseres Elki erhalten eine einmalige, kostenfreie juristische Beratung von unseren erfahrenen Anwälten.

Hai domande o problemi legali e non sai esattamente dove andare? Volete adottare misure preventive e saperne di più? I soci del nostro Elki ricevono una consulenza legale gratuita una tantum dai nostri avvocati esperti.



**Beratung & Coaching
für Eltern und Fachkräfte**
Consulenza e coaching per genitori e professionisti

Schwierigkeiten und Krisen kennt jeder in seinem Leben. Täglich werden verschiedene Herausforderungen aus eigener Kraft bewältigt. Manchmal kann es hilfreich sein, eine Beratung in Anspruch zu nehmen.

unbürokratisch - kostenlos -
vertraulich - zeitnah

Tutti conoscono difficoltà e crisi nella loro vita. Ogni giorno, diverse sfide vengono superate con i propri sforzi. A volte può essere utile approfittare di una consulenza.

Gratuitamente - confidenziale
- accesso semplice - senza
burocrazia

Wann:
09.09.24 - 16.12.24

Zeit:
montags, 18:00-20:00 Uhr

Zielgruppe:
interessierte Elki-Mitglieder

Anmeldung:
bis jeweils am Freitag vorher

Referenten:
DDr.in Iris Pircher
(Rechtsanwältin und
Psychologin) und
Dr. Andreas Pircher
(Rechtsanwalt)

Quando:
09/09/24 - 16/12/24

Orario:
lunedì, ore 18:00-20:00

Target:
soci Elki interessati

Prenotazione:
fino al venerdì precedente

Consulenti:
Dott. Iris Pircher
(avvocato e psicologo) e il
dott. Andreas Pircher
(avvocato)

Wann:
nach Vereinbarung, pro
Familie / Fachkraft ein bis drei
Termine möglich

Zielgruppe:
Eltern und Fachkräfte von
Kindern im Alter von 0 bis 10
Jahren in den Gemeinden
Lana, Tschermers und Tisens

Kosten:
keine

Erstkontakt und Vormerkung:
329 7713653

Ort:
Elki Lana oder nach
Vereinbarung

Quando:
su appuntamento, da uno a
tre appuntamenti possibili
per famiglia / professionista

Target:
genitori e professionisti di
bambini da 0 a 10 anni nei
comuni di Lana, Cermes e
Tesimo

Costi:
nessuno

Contatto iniziale e prenotazione:
329 7713653

Luogo:
Elki Lana o su accordo

Der Vorstand Il consiglio direttivo



Meena Fischer
Beirätin
Consigliera del CD

Daniela Ganthaler
Beirätin
Consigliera del CD

Iris Pircher
Präsidentin
Presidente

Sara Mitterhofer
Beirätin
Consigliera del CD

Nadja Olivieri
Beirätin
Consigliera del CD

Helga Endrizzi
Vizepräsidentin
Vicepresidente

Reinhard Eder
Kassier
Cassiere

Christian Kofler
Schriftführer
Protocollista

Die beruflichen Mitarbeiterinnen Il personale dipendente



Sandra Moszner
Geschäftsleitung
Direzione



Claudia Pallaoro
Verwaltung
Amministratore



Manuela Husnelder
Verwaltung
Amministratore



Hedwig Kompatscher
Verwaltung
Amministratore



Sabrina Corti
Verwaltung
Amministratore



Asma Matmti
Kulturmediatorin
Mediatrice culturale



Delia Breitenberger
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice
pedagogica



Luisa Zorer
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice
pedagogica



Beatrix Buratti
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice
pedagogica



Barbara Tschöll
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice
pedagogica



Mavi Alber
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice
pedagogica



Stefanie Tanzer
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice
pedagogica



Praktika
Tirocini

Im Elki Lana geben wir Lernenden die Möglichkeit Erfahrungen im Eltern-Kind-Bereich zu sammeln. Wir bieten Orientierung für die Berufswahl und ermöglichen, berufliche Identität weiterzuentwickeln.

All'Elki Lana, diamo l'opportunità agli studenti di fare prime esperienze nel settore genitori-bambini. Offriamo loro orientamento nel mondo del lavoro e permettiamo ai tirocinanti di sviluppare la loro identità professionale.



Natascia
Loggia



Freiwilliger
Sozialdienst
Servizio sociale volontario

Der freiwillige Sozialdienst bietet Erwachsenen, die Möglichkeit, ihre Kenntnisse, Erfahrungen und Fähigkeiten in den Dienst der Gesellschaft zu stellen. Derzeit sind für das Elki Lana tätig:

Il servizio sociale volontario offre alle persone adulte, la possibilità di mettere a disposizione della comunità le proprie competenze ed esperienze. Attualmente lavorano per Elki Lana:



Princess
Egboluche



Oujidane
Ouhmad



Take Up
Take Up

Take Up¹ ist für alle Jugendlichen zwischen 13 und 19 Jahren gedacht, die in ihrer Freizeit in sozialen Einrichtungen wie z.B. dem Elki Lana mithelfen möchten. Sie haben hier die Möglichkeit, in die Aufgaben der Sozialen Arbeit zu schnuppern und erhalten anschließend für ihren Einsatz Punkte, die sich in verschiedene Gutscheine umtauschen lassen.

Take Up² è destinato a tutti i giovani tra i 13 e i 19 anni che vorrebbero aiutare nel loro tempo libero in istituzioni sociali come Elki Lana. Viene offerta l'opportunità di conoscere vari compiti del lavoro sociale e ricevono punti per il loro lavoro, che possono essere scambiati con vari buoni.



¹ ist ein gemeinsames Projekt des Sozialsprengels Lana, des Jugenddienst Lana-Tisens und des Jugendzentrums Jux Lana

² è un progetto comune del Distretto Sociale di Lana, Servizio Giovanile Lana-Tisens e del Centro Giovanile Jux Lana

Elki Lana

Verleih an unsere
Mitglieder
Noleggio per i nostri soci

Reservierung / prenotazione:
0473 563316
info@elkilana.it

Kaution / cauzione:
20 €

Leihgebühr / noleggio:
freiwillige Spende / offerta libera



Schwungtuch / paracadute ludico



Storch / cicogna



Reisebett / lettino da viaggio



PartyBox



Milchpumpen / tiralatte



**swap
party**
Freitag/venerdì
27/09/2024
ore 19:00 - 22:00 Uhr
(siehe Seite 37 /
vedi pag. 37)

second-hand

Mitglieder können guterhaltene Kleidung und Ausstattung rund ums Baby und Kind auf Kommissionsbasis anbieten und finden.

- Kinderkleidung und Schuhe von 0 -12 Jahren
- Accessoires
- Spielsachen
- Bücher
- Kinderwagen und -betten, Bettwäsche
- Autositze, Fahrradhelme u.v.m.

Bewusst kaufen, für uns und unsere Kinder.

Es lohnt sich immer wieder reinzuschauen um „Neues“ zu entdecken!

Für weitere Informationen:
0473 56 03 47
second-hand@elkilana.it
www.elkilana.it

Öffnungszeiten:

Di, Mi, Fr 08:30 - 11:30 Uhr
Di + Do 15:00 - 17:00 Uhr

I soci/le socie possono trovare e offrire su commissione abbigliamento e accessori per neonati e bambini.

- abbigliamento e scarpe per bambini da 0 a 12 anni
- accessori
- giocattoli
- libri
- carrozzine e letti, biancheria da letto
- seggiolini per auto, caschi per biciclette, ecc.

Un acquisto consapevole, per noi e per i nostri figli.

Vale sempre la pena di dare un'occhiata per scoprire qualcosa di „nuovo“!

Per ulteriori informazioni:
0473 56 03 47
second-hand@elkilana.it
www.elkilana.it

Orari di apertura:

mar, mer, ven ore 08:30 - 11:30
mar + gio ore 15:00 - 17:00



ELKI - Treff *Punto d'incontro - ELKI*

Ein Tipp für alle, die ab und zu dem häuslichen Alltag entfliehen wollen und in kindgerechter Umgebung ausspannen, auftanken, plaudern oder sich über vieles informieren wollen.

Hier könnt ihr:

- Gleichgesinnte kennen lernen und Freunde finden
- füttern, wickeln, plaudern
- in der Elki-Bibliothek schmökern
- bei Tee oder Kaffee die gemeinsame Zeit genießen.

Un'offerta consigliata a tutti coloro che qualche volta desiderano evadere dalla quotidianità per rilassarsi, rigenerarsi, chiacchierare o informarsi su vari temi in un ambiente a misura di bambino.

Qui potete:

- Conoscere persone che vivono la vostra stessa esperienza e trovare nuovi amici
- allattare o dare da mangiare al vostro bambino, cambiarlo, chiacchierare
- sfogliare un libro nella nostra biblioteca
- sorseggiare un tè o un caffè, oppure guardare i bambini che giocano.



Zeit:

ganzjährig
Montag bis Freitag,
08:30-11:30 Uhr
Dienstag und Donnerstag
15:00-17:00 Uhr

Kosten:

keine

Anmeldung:

nicht erforderlich



Quando:

tutto l'anno
dal lunedì al venerdì,
ore 08:30-11:30
martedì e giovedì
ore 15:00-17:00

Costi:

nessuno

Prenotazione:

non necessaria



„Mitanond“
Das Elki besucht das Seniorenwohnheim Lorenzerhof
“Tutti insieme“
L’Elki visita la residenza per anziani Lorenzerhof

Hier treffen sich Jung und Alt.
Kleinkinder in Begleitung singen und erzählen gemeinsam mit den Heimbewohner*innen. Verschiedenen kreative Aktivitäten verbinden alte und neue Zeiten.

Qui si incontrano giovani e anziani.
I bambini accompagnati cantano e raccontano storie insieme ai residenti. Varie attività creative collegano vecchi e nuovi tempi.

**Eröffnungsfeier
des neuen Raumes**
am 18.09.2024 von
15-16 Uhr mit Besuch
von Clown Frieda

**Inaugurazione
della nuova sala**
il 18/09/2024 dalle ore 15
alle ore 16 con visita
del Clown Frieda



LORENZERHOF

Wann:

18.09.24,
02.10.24, 16.10.24,
06.11.24, 20.11.24,
04.12.24, 11.12.24

Zeit:

mittwochs, 14:30-16:30 Uhr

Ort:

Stiftung Lorenzerhof ÖBBP, Ausserdorferweg 3 in Lana

Zielgruppe:

Familien mit Kleinkindern

Kosten / Anmeldung:

keine / nicht nötig

Begleitung:

Beatrix Buratti (Entspannungs- und Waldorfpädagogin) und Team

Quando:

18/09/24,
02/10/24, 16/10/24,
06/11/24, 20/11/24,
04/12/24, 11/12/24

Orario:

mercoledì, ore 14:30-16:30

Luogo:

Fondazione Lorenzerhof APSP, Via Ausserdorfer, 3 a Lana

Target:

Famiglie con bambini

Costi / prenotazione:

nessuno / non necessaria

Accompagnamento:

Beatrix Buratti (insegnante di rilassamento e Waldorf) e collaboratrici

Feiert mit uns
Festeggiare con noi

10 JAHRE
ANNI

Montag/lunedì
30/9/2024
ore 15:00-17:00 Uhr
Hofmannplatz Lana
Piazza Hofmann Lana



praktische Unterstützung nach der Geburt
sostegno concreto dopo la nascita
N sustèni cuncret do avèi parturi



Das Baby ist da, die Freude ist groß – und vieles kommt durcheinander!

Da die erste Zeit nach der Geburt für die ganze Familie auch anstrengend und herausfordernd ist, gibt es **FAMILY SUPPORT**.

Freiwillige unterstützen kostenlos und diskret für einige Stunden wöchentlich Familien mit Neugeborenen im ersten Lebensjahr.

Die Unterstützung ist alltagspraktisch, z.B. mit dem Geschwisterkind spielen, den Einkauf erledigen, zu Terminen begleiten oder über den Schlaf des Babys wachen.

Seid ihr kürzlich **ELTERN** geworden und eure Familie wünscht sich Pausen im Alltag, damit ihr euch erholen und stärken könnt?

Möchtest du als **FREIWILLIGE*R** einer Familie deine Zeit für einen guten Start in den Babyalltag schenken?

Dann melde dich für ein unverbindliches erstes Kennenlernen bei Family Support!

Informationen für **FAMILIEN** und interessierte **FREIWILLIGE** unter:

www.family-support.it
info@family-support.it
(+39) 371 166 3433



Arriva un bebè, la gioia è grande ma vi sono anche innumerevoli cambiamenti.

FAMILY SUPPORT nasce per supportare le famiglie nel primo anno di vita del bambino*a. Questo momento di vita comporta oltre alle gioie anche delle fatiche.

Una persona volontaria si mette a disposizione per alcune ore a settimana e supporta le famiglie svolgendo mansioni pratiche quotidiane, come giocare con il fratellino/sorellina, fare la spesa, vegliare sul sonno del neonato, accompagnare ad appuntamenti. Il servizio è gratuito. Siete diventati **GENITORI** e desiderate delle pause per riposare e ricaricare le energie perse?

Vuoi donare del tuo tempo come **VOLONTARIO*A** per alleggerire una famiglia e affiancarla in questa nuova avventura?

Contatta il team Family Support per un primo incontro.

Informationen für **FAMIGLIE** e **VOLONTARI*E** interessat*e su:

www.family-support.it
info@family-support.it
(+39) 371 166 3433



Haare schneiden
für Kinder
Taglio dei capelli
per bambini



Eine präventive Initiative des / un'iniziativa preventiva di:



gefördert von | sostenuto da

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Familiengentur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Agenzia per la famiglia



Wann / quando:

Montag / lunedì, 16.09.24
Montag / lunedì, 18.11.24
Montag / lunedì, 16.12.24

Zeit / orario:

ore 15:00-17:00 Uhr

Zielgruppe / target:

Kinder von 0 bis 6 Jahren /
bambini da 0 a 6 anni

Kosten / costi:

7 € (kompletter Schnitt /
taglio completo)

Anmeldung / prenotazione:

jeweils spätestens am
vorhergehenden Freitag /
per ogni appuntamento
entro il venerdì precedente



**Das Elki besucht
die Spielplätze**
L'Elki va al parco giochi



Liebe Familien, wer uns noch nicht kennt, kann uns so einmal richtig kennen lernen! Wir kommen zu euch auf die Spielplätze von Lana und Umgebung, haben die Ohren offen für den ein oder anderen Ratscher und überraschen euch mit flotten Spielideen.

C'è una nuova possibilità per conoscere l'Elki: Veniamo da voi nei parchi gioco. Siamo presenti con piccole idee di gioco e per chiacchierare insieme.



Mit freundlicher Unterstützung von / con il gentile supporto di:

SCHMIEDL



Wann / Ort:

14.09.24: Festplatz Verschneid, Mölten, mit Fahrradparcour
20.09.24: Sportplatzplatz Tisens, mit Fahrradparcour
23.09.24: Weingartenstraße, Lana
25.09.24: Mittelschule Lana, mit Fahrradparcour
14.10.24: beim Altersheim Tisens

Zeit:

14:30-16:30 Uhr

Zielgruppe:

Familien

Kosten:

keine

Anmeldung:

nicht erforderlich

Quando / luogo:

14/09/24: Area feste Frassineto, Meltina, con parcour per biciclette
20/09/24: Campo sportivo di Tesimo, con parcour per biciclette
23/09/24: Via Weingarten, Lana
25/09/24: Scuola media di Lana, con parcour per biciclette
14/10/24: Casa di riposo di Tesimo

Orario:

ore 14:30-16:30

Target:

famiglie

Costi:

nessuno

Prenotazione:

non necessaria



Eltern-Kind-Gruppen

In diesen Gruppen finden Eltern oder auch andere Begleitpersonen wie z.B. Großeltern eine entspannte Atmosphäre, können sich mit anderen austauschen, sich zurücklehnen und beobachten wie ihre Babys oder Kleinkinder die ersten Kontakte zu anderen knüpfen. Eine erfahrene Mitarbeiterin begleitet das Angebot und bietet verschiedene, altersgemäße Spiellandschaften an. Momente, wie die gemeinsame Jause, Fingerspiele, Bewegungsangebote im großen Saal oder im Freien runden das Angebot ab. Durch die gleitenden Zeiten ist es möglich, dazuzukommen oder sich zu verabschieden, wenn es für die Familiensituation stimmig ist. Je nach Alter und Entwicklung des Kindes bieten wir folgende Eltern-Kind-Gruppen an:

Mit freundlicher Unterstützung von:



Dein Onlineshop
www.chaplin-schuhe.com

Eltern-Babygruppe

Wann:
11.09.24 - 13.12.24

Zeit:
mittwochs u. freitags,
09:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Babys (ca. 0-12 Monate)
in Begleitung

Eltern-Kind-Krabbelgruppe

Wann:
10.09.24 - 12.12.24

Zeit:
dienstags u. donnerstags,
09:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Krabbelkinder (ca. 12-18
Monate) in Begleitung

Eltern-Kind-Spielgruppe

Wann:
09.09.24 - 13.12.24

Zeit:
montags u. freitags,
09:00-11:00 Uhr
dienstags u. donnerstags,
14:30-16:30 Uhr

Zielgruppe:
Kleinkinder (ab ca. 18
Monate) in Begleitung

Samstagsgruppe

Wann:
12.10.24
09.11.24
23.11.24
07.12.24

Zeit:
samstags, 09:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Kosten: 2 € pro Treffen

Anmeldung: nicht erforderlich



Gruppi genitori-bambini

In questi gruppi, i genitori o altre persone che accompagnano, come i nonni, trovano un'atmosfera rilassata, possono chiacchierare o semplicemente osservare i loro bambini come interagiscono con gli altri. Una collaboratrice esperta accompagna l'offerta e propone diversi ambienti di gioco adatti all'età dei bambini. Momenti, come lo spuntino, rime e canzoni o le proposte di movimento nella sala grande o all'aperto completano l'offerta. Grazie all'entrata e all'uscita flessibile è possibile gestire più facilmente la propria situazione familiare. A seconda dell'età e dello sviluppo del bambino, offriamo i seguenti gruppi genitori-bambini:

Con il gentile supporto di:

feines
SÜDTIROL

Gruppo genitori-baby

Quando:
11/09/24 - 13/12/24

Orario:
mercoledì e venerdì,
ore 09:00-11:00

Target:
Babys (ca. 0-12 mesi)
accompagnati

Gruppo genitori-bambini - divertirsi gattonando

Quando:
10/09/24 - 12/12/24

Orario:
martedì e giovedì,
ore 09:00-11:00

Target:
bambini (ca. 12-18 mesi)
accompagnati

Gruppo genitori- bambini

Quando:
09/09/24 - 13/12/24

Orario:
lunedì e venerdì,
ore 09:00-11:00
martedì e giovedì,
ore 14:30-16:30

Target:
bambini (dai ca. 18 mesi)
accompagnati

Gruppo del sabato

Quando:
12/10/24
09/11/24
23/11/24
07/12/24

Orario:
sabato, ore 09:00-11:00

Target:
babys e bambini
accompagnati

Costi: 2 € / incontro

Iscrizione: non necessaria



**NEU!
NUOVO!
NEW!**

Gruppe für Mutter und Kind mit Migrationshintergrund

*Gruppo per mamme e bambini con background migratorio
Group for mother and child with a migration background*



In dieser Gruppe finden Mütter mit Migrationshintergrund und ihre Kleinkinder eine entspannte Atmosphäre, können sich mit anderen austauschen, sich zurücklehnen und ihre Babys oder Kleinkinder können neue Kontakte zu anderen knüpfen. Erfahrene mehrsprachige Mitarbeiterinnen begleiten das Angebot und bieten verschiedene altersgemäße Spiele und Informationen für den Familienalltag in Lana an.

In questo gruppo, le mamme con background migratorio e i loro bambini trovano un'atmosfera rilassata, possono scambiare idee con gli altri, rilassarsi e i loro bambini o bambine possono creare nuovi contatti con gli altri. Personale multilingue esperto accompagna il programma e offre vari giochi adatti all'età e informazioni per la vita familiare quotidiana a Lana.

In this group, mothers with a migration background and their toddlers find a relaxed atmosphere, can exchange ideas with others, lean back and their babies or toddlers can make new contacts with others. Experienced multilingual staff accompany the programme and offer various age-appropriate games and information for everyday family life in Lana.

Wann:

27.09.24 - 13.12.24
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:

freitags, 09:00-11:00 Uhr

Ort:

Elki Lana, Franz-Höfler-Straße 6

Zielgruppe:

Mütter mit interkulturellem Hintergrund mit ihren Kleinkindern

Kosten:

2 € pro Treffen

Begleitung:

Asma Matmti und Blerta Jashari
(interkulturelle Mediatorinnen)
Informationen: +39 328 8079022

Quando:

27/09/24 - 13/12/24
(non ha luogo nelle ferie scolastiche)

Orario:

venerdì, ore 09:00-11:00

Luogo:

Elki Lana, Via Franz-Höfler 6

Target:

Mamme con background migratorio ed i loro bambini piccoli

Costi:

2 € / incontro

Accompagnamento:

Asma Matmti e Blerta Jashari
(mediatrici interculturali)
Informazioni: +39 328 8079022

When:

27.09.24 - 13.12.24
(cancelled during the school holidays)

Time:

fridays, 09:00-11:00 am

Location:

Elki Lana, Franz-Höfler-Straße 6

Target group:

Mothers with an intercultural background and their small children

Cost:

2 € per meeting

Assistance:

Asma Matmti and Blerta Jashari
(intercultural mediators)
Informations: +39 328 8079022



Infoabend „Haselen“
am 04.09.24 um 19 Uhr –
verpflichtend!
Serata informativa „Haselen“
il 04/09/24 alle ore 19:00 –
obbligatorio!

**Spielgruppe
„Haselen“**
Gruppo di gioco

Achtung:
Anmeldung am 26.08.24
ab 08:30 Uhr, nur per E-mail
unter info@elkilana.it
Attenzione: Iscrizioni il
26/08/24 dalle ore 08:30,
solamente via email
info@elkilana.it

**Spielgruppe
„Baum“**
Gruppo di gioco

Infoabend „Baum“
am 03.09.24 um 19 Uhr –
verpflichtend!
Serata informativa „Baum“
il 03/09/24 alle ore 19:00 –
obbligatorio!

In der Spielgruppe werden wir gemeinsam spielen, singen, basteln, uns im Garten austoben, kleine Ausflüge machen und noch vieles mehr. Die Kinder bekommen die Möglichkeit, ohne Eltern in einer altersgemäßen Umgebung ihre Spiel- und Experimentierfreude auszuleben und selbstständig Erfahrungen zu sammeln.

Die Kinder erleben Gemeinschaft und werden dabei von erfahrenen Kleinkinderbetreuerinnen begleitet.

Nei gruppi di gioco si gioca insieme, si canta, si usano i colori, ci si diverte in giardino, si fanno delle gite e molto altro.

I bambini hanno la possibilità di vivere in un contesto protetto, senza genitori, la gioia del gioco e di sperimentare piccoli ma significativi momenti di autonomia. Possono

inoltre confrontarsi con i loro primi contatti sociali nello stare in gruppo e vengono accompagnati da due maestre d'infanzia con esperienza.



Wann:
09.09.24 - 11.06.25
(entfällt in den Schulferien
und am 16.12.24, 18.12.24)

Zeit:
montags und mittwochs
08:45-11:15 Uhr

Zielgruppe:
Kinder ab 18 Monaten

Kosten:
192 € (für 2 Monate im Voraus
- 16 Einheiten)

Betreuerinnen:
Delia Breitenberger
(Kleinkinderbetreuerin)
und Luisa Zorer
(Pädagogin)

Quando:
09/09/24 - 11/06/25
(non ha luogo nelle ferie
scolastiche e il 16/12/24,
18/12/24)

Orario:
lunedì e mercoledì
ore 08:45-11:15

Target:
bambini dai 18 mesi

Costi:
192 € (anticipato per 2 mesi
- 16 unità)

Accompagnamento:
Delia Breitenberger (assistente
all'infanzia) e Luisa Zorer
(pedagogista)

Wann:
10.09.24 - 12.06.25
(entfällt in den Schulferien
und am 17.12.24, 19.12.24,
07.01.25)

Zeit:
dienstags und donnerstags
08:45-11:15 Uhr

Zielgruppe:
Kinder ab 18 Monaten

Kosten:
192 € (für 2 Monate im Voraus
- 16 Einheiten)

Betreuerinnen:
Beatrix Buratti (Waldorf-
pädagogin) und Luisa
Zorer (Pädagogin)

Quando:
10/09/24 - 12/06/25
(non ha luogo nelle ferie
scolastiche e il 17/12/24,
19/12/24, 07/01/25)

Orario:
martedì e giovedì
ore 08:45-11:15

Target:
bambini dai 18 mesi

Costi:
192 € (anticipato per 2 mesi
- 16 unità)

Accompagnamento:
Beatrix Buratti (pedagogista
Waldorf) e Luisa Zorer
(pedagogista)

Wochenplan

Orario settimanale

	Montag <i>lunedì</i>	Dienstag <i>martedì</i>	Mittwoch <i>mercoledì</i>	Donnerstag <i>giovedì</i>	Freitag <i>venerdì</i>	Samstag <i>sabato</i>
8:30 - 11:30	Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i>	Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand	Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand	ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i>	Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand	
9:00 - 11:00	Eltern-Kind- Spielgruppe*** <i>Gruppo genitori- bambini***</i>	Eltern-Kind- Krabbelgruppe** <i>Gruppo genitori- bambini divertirsi gattonando**</i>	Eltern- Babygruppe* <i>Gruppo genitori-baby*</i>	Eltern-Kind- Krabbelgruppe** <i>Gruppo genitori- bambini divertirsi gattonando**</i>	Eltern- Babygruppe* <i>Gruppo genitori-baby*</i> Eltern-Kind- Spielgruppe*** <i>Gruppo genitori- bambini***</i>	Samstags- gruppe*** <i>Gruppo del sabato***</i> (12.10.24, 09.11.24, 23.11.24, 07.12.24)
15:00 - 17:00		Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand		ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand		
14:30 - 16:30		Eltern-Kind- Spielgruppe*** <i>Gruppo genitori- bambini***</i>		Eltern-Kind- Spielgruppe*** <i>Gruppo genitori- bambini***</i>		

- * ca. 0 - 12 Monate/mesi
- ** ca. 12 - 18 Monate/mesi
- *** ab/da ca. 18 Monate/mesi



Geburtsvorbereitungskurs am Wochenende *Corso parto nel fine settimana*



Ihr möchtet optimal auf die Geburt und die Zeit danach vorbereitet sein? Mit einer positiven Energie die Geburt erleben und zukünftige Herausforderungen gemeinsam als Paar meistern? Nehmt euch Zeit füreinander und für eure Partnerschaft. Entwickelt Verständnis für euren Partner, lernt mit herausfordernden Situationen umzugehen und erfahrt, wie eure Gedanken nicht nur euer ungeborenes Baby, sondern auch die Geburt positiv beeinflussen können.

Themen des Kurses sind u.a.:

- Vorbereitung auf die Geburt, Vorböten, Ausstattung fürs Baby
- Geburtstermin und Geburtsort
- die Phasen der Geburt
- Männer im Kreissaal
- der Geburtsschmerz
- der Kaiserschnitt
- Körperarbeit: Geburtspositionen und Atmung
- erste Tage- Wochenbett
- Stillen/Anfangsnahrung
- Leben mit Baby: ein neuer Alltag
- Partnerschaft



Darüber hinaus ist Zeit, um Fragen zu stellen und/oder sich mit anderen werdenden Eltern auszutauschen. Optimaler Zeitraum für den Kurs ist die 25. bis 35. Schwangerschaftswoche.

In Zusammenarbeit mit



Wann:

16.11.24 - 17.11.24

Zeit:

Samstag, 09:00-12:30 Uhr
und 14:00-17:45 Uhr
Sonntag, 09:00-12:30 Uhr
und 14:00-17:00 Uhr

Zielgruppe:

Werdende Eltern

Kosten:

110 € pro Paar

Anmeldung:

bis 08.11.24

Referent*innen:

Julia Cappelletto (Hebamme),
Daniele Orlandi (Psychologe)
sowie Referent*innen des
ASGB



Mama Baby Yoga *Mama Baby Yoga*

Dein Baby ist da, aber deine Muskulatur ist nicht mehr dieselbe wie vor der Geburt?
Mit viel Freude und Spaß arbeiten wir daran, den Körper wieder sanft zu kräftigen und ein gutes Körpergefühl zu entwickeln. Yoga kann in der Zeit der Rückbildung deinen Rücken stärken und deinen Beckenboden stabilisieren. Dein Baby darf mitmachen, zuschauen oder schlafen. Gönn dir nach der Geburt ca. 8 Wochen Zeit und Ruhe um zu Kräften zu kommen, bevor du zum Mama-Baby Yoga kommst.

Wann:
04.11.24 - 09.12.24

Zeit:
montags, 14:30-15:30 Uhr

Zielgruppe:
Mütter mit Baby (im Alter von 8 Wochen bis ins Krabbelalter), keine Yogaerfahrung vorausgesetzt

Kosten:
66 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
bis 25.10.24

Mitzubringen:
bequeme Kleidung, Decke für Mutter und Kind

Referentin:
Natalie Pagliara (Diplomierte YogaLehrerin, pre- und postnatal)



Rückbildungs- Gymnastik *Ginnastica post parto*

Ein gut trainierter Beckenboden ist entspannt, kraftvoll und die Basis für ein gutes Körpergefühl. In Theorie und Praxis erspüren, erfahren und trainieren wir unsere „Körpermitte“ und angrenzende Bereiche wie Bauch, Lendenwirbelsäule und Hüften. Dabei werden nicht nur die Funktionen des Beckenbodens verbessert, sondern auch der Rücken gestärkt, der Bauch gestrafft und Hüft- und Kniegelenke entlastet. Die Referentin gibt Tipps zu Beckenboden schonendem Verhalten im Alltag. Dieses Angebot richtet sich an Frauen aller Altersgruppen.

Wann:
04.11.24 - 09.12.24

Zeit:
montags, 16:00-17:15 Uhr

Zielgruppe:
Frauen (frühestens 6 Wochen nach der Entbindung)

Kosten:
68 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
bis 25.10.24

Referentin:
Natalie Pagliara (Diplomierte YogaLehrerin, pre- und postnatal)



Nordic Walking mit Baby *Nordic Walking con baby*

In diesem Outdoorkurs kannst du gemeinsam mit deinem Baby und anderen Müttern an der frischen Luft aktive Unterstützung der Rückbildung erfahren. Der Beginn für einen Kurs ist individuell sehr unterschiedlich und hängt insbesondere vom Wohlfühlen nach Schwangerschaft und Geburt ab. Wichtig ist, dass es der Mutter und dem Baby gut geht. Im Kurs erlernst du dann Schritt für Schritt die Nordic Walking Technik. Sie ermöglicht dir deinen Körper zu kräftigen und dabei deinen Beckenboden zu schonen und sanft zu stärken. Dein Baby ist die ganze Zeit bei dir, trainiert mit und genießt die Nähe und Wärme in der Trage oder im Tragetuch.

Wann:
23.09.24 - 21.10.24

Zeit:
montags, 10:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Mütter mit Babys

Kosten:
40 € (5 Einheiten)

Anmeldung:
bis 16.09.24

Treffpunkt:
Elki Lana, Franz-Höfler-
Straße 6 (anschließend in der
näheren Umgebung)

Mitzubringen:
bequeme Kleidung,
ergonomisch geeignete
Tragehilfe (Tuch o.a.)

Referentin:
Isabella Maier (ganzheitliche
Bewegungstrainerin)



Erste Hilfe: Richtig reagieren bei Kindernotfällen *Pronto soccorso: reagire in modo giusto in caso di emergenza*

Da eine Notfallsituation fast immer ohne Vorwarnung eintritt, können gezielte Maßnahmen während der ersten Minuten entscheidend sein. Wie aber reagiere ich, wenn es zum Notfall kommt? Was kann ich selber für mein Kind tun bis professionelle Hilfe eintrifft? Wir lernen Symptome von akuten Notfällen, Erkrankungen und Verletzungen zu erkennen und dafür geeignete Maßnahmen zu ergreifen. Dieses Kursformat findet ohne Kinder statt.

Wann:
Samstag, 26.10.24

Zeit:
09:00-12:00 Uhr

Zielgruppe:
interessierte Erwachsene

Kosten:
49 €

Anmeldung:
bis 16.10.24

Referenten:
Ausbilder*innen des Weißen
Kreuz



Zeit für dich und dein Baby - Bindung durch Berührung

Tempo per voi e per il vostro bambino - legare attraverso il tatto

In diesem Kurs erlernen Eltern in einer ruhigen und entspannten Atmosphäre durch schmetterlingsleichte Körperberührungen eine liebevolle Verbindung zu ihrem Baby aufzubauen und die emotionale Beziehung zum Kind zu stärken.

Wir nehmen die Körperbotschaften des Babys feinfühlig wahr, um so seine Bedürfnisse sicherer zu verstehen und zu beantworten. Der Ablauf wird dabei individuell an das Baby angepasst. Neben Berührungssequenzen wird die eigene Körperwahrnehmung der Eltern gestärkt, um ihrem Kind Halt und Geborgenheit zu geben. Die berührenden Begegnungen schaffen für Kinder und Eltern ein Gefühl von Sicherheit und Vertrauen und helfen neue Kräfte zu tanken.



Wann:

06.11.24 - 04.12.24

Zeit:

mittwochs, 14:30-16:00 Uhr

Zielgruppe:

Eltern mit ihrem Baby ab 6-8 Wochen bis zum vollendeten 6. Lebensmonat

Kosten:

49 € (5 Einheiten)

Anmeldung:

bis 31.10.24

Mitzubringen:

Eine Decke für das Baby

Referentin:

Barbara Tschöll (EEH-Basicbonding Gruppenleiterin und Fachberaterin, Sozialassistentin)



**NEU!
NUOVO!**

Freies Familien-Schwimmen

Nuoto libero con tutta la famiglia

Pack' die Badehose ein, nimm dein kleines Schwesterlein, Brüderlein, Mama und Papa mit ins Schwimmbad! Es werden verschiedene Wasserspielzeuge zur Verfügung gestellt. Eine Referentin ist anwesend und gibt Spiel- und Schwimmanregungen. Mit diesem Angebot möchten wir Familien die Möglichkeit geben, gemeinsam den Spaß im Wasser zu entdecken.

Preparate il costume da bagno e portate in piscina la vostra sorellina, il vostro fratellino, la mamma ed il papà! Potrete usare i giochi messi a disposizione e un'istruttrice sarà presente per seguirvi nel gioco e per dare consigli. Con questo programma vogliamo dare alle famiglie l'opportunità di divertirsi insieme in acqua.

Wann:

18.11.24 - 09.12.24

Zeit:

montags, 17:00-18:00 Uhr

Ort:

Pastor Angelicus, Dante-Alighieri-Straße 34A, Meran

Zielgruppe:

Eltern mit ihren Kindern im Alter von 6 Monaten bis 6 Jahren

Kosten:

30 € (4 Einheiten)

Anmeldung:

bis 15.11.24

Begleitung:

Delia Breitenberger (Babyschwimmtrainerin)

Quando:

18/11/24 - 09/12/24

Orario:

lunedì, ore 17:00-18:00

Dove:

Pastor Angelicus, Via Dante-Alighieri 34A, Merano

Target:

genitori con i propri figli dai 6 mesi a 6 anni

Costi:

30 € (4 unità)

Prenotazione:

entro il 15/11/24

Accompagnamento:

Delia Breitenberger (istruttrice di nuoto per bambini piccoli)



Babyschwimmen

Corso di nuoto per bambini

Im Wasser sind Babys ganz im ihrem Element, schließlich haben sie als Ungeborene neun Monate in beinahe schwerelosem Zustand verbracht. Mutter oder Vater spielen gemeinsam mit dem Baby, haben Freude daran, ihr Kind an das Wasser zu gewöhnen und es so in seiner Entwicklung zu fördern.

In acqua i bambini si trovano nel loro ambiente naturale, perché hanno trascorso nove mesi quasi in assenza di peso. La mamma o il papà gioca insieme al bambino, divertendosi ad abituarlo all'acqua e a favorirne lo sviluppo.



4-8 Monate

Zeit:
montags, 16:35-17:15 Uhr

Zielgruppe:
Ein Elternteil mit Baby

9-16 Monate

Zeit:
montags, 17:30-18:15 Uhr

Zielgruppe:
Ein Elternteil mit Kleinkind

Wann:
16.09.24 - 11.11.24 (entfällt am 28.10.24)

Kosten:
98 € (8 Einheiten)

Anmeldung:
bis 13.09.24

Ort:
Pastor Angelicus, Dante-Alighieri-Straße 34A, Meran

Begleitung:
Delia Breitenberger (Babyschwimmtrainerin)



**Bewegte Stunde
für Minis & Co.**
Minis & Co. in movimento

Die Welt erschließt sich dem Kind über Bewegung. Rennen und hüpfen, klettern und balancieren, schaukeln und rollen sind erste Bewegungserfahrungen, die unsere Jüngsten mit Hilfe von Mama, Papa, Oma, Opa oder einer anderen Begleitperson machen können. Dabei stehen das Spiel und das gemeinsame Erleben ganz klar im Vordergrund.

- Wann:**
13.09.24 - 25.10.24
- Zeit:**
freitags 15:15-16:15 Uhr
- Ort:**
Kindergarten Laurin,
Feldgatterweg 12, Lana
- Zielgruppe:**
Kinder im Alter von 2,5 bis 4
Jahren in Begleitung
- Kosten:**
49 € (7 Einheiten)
- Anmeldung:**
bis 06.09.24
- Mitzubringen:**
Bequeme Kleidung, Anti-
rutschsocken oder saubere
Turnschuhe, Wasserflasche
- Referentin:**
Delia Breitenberger (Bewe-
gungstrainerin für Kinder)



Kleine Turnmäuse ganz groß
La ginnastica dei topolini

Bewegung macht Spaß und ist für kleine Kinder einfach nur natürlich. Bei den Turnmäusen erfahren Kinder spielerisch ein regelmäßiges, freudiges und vielseitiges Bewegungsangebot. Denn fitte Kinder entwickeln sich nicht nur körperlich gesünder, sondern erweitern beim Turnen auch ihre geistigen und häufig auch sozialen Fähigkeiten.

- Wann:**
13.09.24 - 25.10.24
- Zeit:**
freitags, 16:30-17:20 Uhr
- Zielgruppe:**
Kinder im Alter von 4 bis
6 Jahren mit Erfahrung in
Fremdbetreuung
- Kosten:**
56 € (7 Einheiten)
- Anmeldung:**
bis 06.09.24
- Ort:**
Kindergarten Laurin,
Feldgatterweg 12, Lana
- Mitzubringen:**
Bequeme Kleidung, Anti-
rutschsocken oder saubere
Turnschuhe, Wasserflasche
- Referentin:**
Delia Breitenberger (Kinder-
betreuerin und ausgebildete
Bewegungstrainerin für
Kinder)



Kasperltheater

Unser Kasperl hat sich schon seit langer Zeit in die Herzen der kleinen und großen Zuschauer gespielt und nimmt sein Publikum jedes Mal mit auf die Reise ins Land der Phantasie. Kommt mit und lasst euch vom Handpuppenspiel überraschen!

Wann:
Mittwoch, 23.10.24

Zeit:
15:00 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder von 3 bis 6 Jahren in Begleitung

Kosten:
freiwillige Spende

Anmeldung:
nicht erforderlich

Spielerin:
Rosalies Puppentheater



NEU!

Trendige Zöpfe und Flechtfrisuren *Trecce e acconciature intrecciate*

In diesem Anfängerkurs erlernen wir anhand von Frisierpuppen die Grundtechniken des Flechtens. Von 2 Minuten Zöpfen bis hin zu ausgefallenen Flechtfrisuren (holländischer Zopf, Fischgrätenzopf, französischer Zopf). Geeignet auch für Eltern, die ihre Kinder frisieren möchten.

Wann:
Dienstag, 22.10.24

Zeit:
19:30 - 22:00 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Interessierte Erwachsene

Kosten:
keine

Anmeldung:
bis 18.10.24

Referentin:
Elisabeth Knoll (Friseurin)



Zu Besuch bei der Feuerwehr *Una visita ai vigili del fuoco*

Wir lassen nix anbrennen! Bei einem Besuch der Feuerwehrwache in Burgstall dürfen wir die Aufgaben der Feuerwehr kennenlernen, ihre Uniformen und Ausrüstungen anschauen und auch die Geräte und Fahrzeuge erkunden.

Wann:
Samstag, 05.10.24

Zeit:
09:00 - 10:30 Uhr

Ort:
Feuerwehrhalle Burgstall,
Kirchweg 8

Zielgruppe:
Kinder bis 6 Jahren in
Begleitung

Kosten:
5 € / Familie

Anmeldung:
bis 01.10.24
(max. 10 Familien)

Begleitung:
Mavi Alber (Pädagogin)



NEU!

Webinar: „Keine Angst vor trauernden Kindern - Verlusterfahrungen von Kindern gut und sicher begleiten“

Jede Verlusterfahrung kann tiefgreifende Auswirkungen auf emotionaler, physischer und seelischer Ebene eines Kindes mit sich bringen. Sei es der Tod eines geliebten Menschen, die Trennung oder Scheidung der Eltern, der Verlust eines Haustiers oder auch ein Umzug. Die Reaktionen darauf können variieren und umfassen u.a. Traurigkeit, Angst, Wut, Verwirrung und Schuldgefühle.

Ein verständnisvolles Umfeld ist wesentlich, um Kinder im Umgang mit ihren Gefühlen und der Entwicklung von gesunden Bewältigungsmechanismen zu unterstützen.

An diesem Abend besprechen wir, wie wir Kinder in Zeiten des Verlusts stärken und begleiten können.

In Zusammenarbeit mit



Bildungsausschuss
Tisens

Live-Webinar
via Zoom,
Zugangsdaten und
Anleitung bekommst
du nach der
Anmeldung

Wann:
Montag, 16.09.24

Zeit:
19:30-21:00 Uhr

Ort:
Webinar Zoom

Zielgruppe:
interessierte Erwachsene

Kosten:
Keine

Anmeldung:
bis 13.09.24

Referentin:
Gabriela Mair am Tinkhof
(ausgebildete Trauer- und
Krisenbegleiterin)



NEU!

**Webinar:
„Kleinkinder - reif für die Medienwelt?“**

Kleinkinder kommen heute immer früher mit digitalen Medien in Berührung. Sie orientieren sich stark an ihren Eltern oder Geschwistern, auch bei der Mediennutzung. Zudem brauchen Kleinkinder für ihre gesunde Entwicklung möglichst ganzheitliche Erfahrungen wie gemeinsames Spielen, Bewegung und auch Entdeckungen in der Natur. Eine aufgeklärte Haltung der Eltern und eine sorgsame Begleitung der Kinder bei den allerersten Schritten in der Medienwelt ist wichtig.

In diesem Webinar klären wir auf, wie Kleinkinder und Medien zusammenpassen, geben Informationen zu altersgemäßen Medienkonsum, sinnvollem Medieninhalten, geeigneten Geräten oder rechtlichen Aspekten.

**Live-Webinar
via Zoom,
Zugangsdaten und
Anleitung bekommst
du nach der
Anmeldung**

- Wann:** Donnerstag, 26.09.24
- Zeit:** 19:30-21:00 Uhr
- Ort:** Webinar Zoom
- Zielgruppe:** Interessierte Eltern, Großeltern und Erziehende
- Kosten:** Keine
- Anmeldung:** bis 19.09.24
- Referenten:** Hannes Waldner (Medien- und Spielpädagoge) und Iris Pircher (Rechtsanwältin und Psychologin)



NEU!

**Webinar:
„Stress und Streit mit den Großeltern?
Konfliktlösungen zwischen Generationen“**

Wer kennt es nicht: Spätestens sobald Nachwuchs da ist, gibt es – kleinere und größere – Konflikte mit den eigenen Eltern und/oder Schwiegereltern. Einmal gibt es Reibereien, weil man das Baby zu wenig warm anzieht, ein anderes Mal ist der zu nachlässige Erziehungsstil das Problem. Aber auch Themen wie zu häufige Besuche der Schwiegermutter oder – im Gegenteil – mangelnde Unterstützung durch die Schwiegermutter oder die eigene Mutter können zum Zankapfel werden.

Wie wir uns in diesen herausfordernden Situationen verhalten können und was es für ein friedliches Miteinander braucht, ist Teil dieses Webinars. Alle Eltern UND Großeltern sind herzlich eingeladen!

**Live-Webinar
via Zoom,
Zugangsdaten und
Anleitung bekommst
du nach der
Anmeldung**

- Wann:** Donnerstag, 17.10.24
- Zeit:** 19:30-21:00 Uhr
- Ort:** Webinar Zoom
- Zielgruppe:** Interessierte Eltern, Großeltern und Erziehende
- Kosten:** Keine
- Anmeldung:** bis 10.10.24
- Referentin:** Evelyn Haller (Pädagogin, systemische Familienberaterin, Coach und Supervisorin)



NEU!

Webinar: „MENTAL LOAD – der unsichtbare Stress in unseren Köpfen“

To Do-Listen können das Leben erleichtern. Nicht aber, wenn sie sich in unserem Kopf befinden und scheinbar nicht enden wollen. Diese unsichtbare Belastung, die man als „Mental Load“ bezeichnet, verspüren viele Menschen, wenn sie (fast) allein für den Familienalltag verantwortlich sind.

Mit Mental Load ist nicht nur „das bisschen Haushalt“ gemeint, das täglich anfällt. Es verbirgt sich auch viel Care-Arbeit dahinter – also das Sich-Kümmern und Organisieren. Diese unbezahlte Arbeit für die Familie ermöglicht es, dass Alltag und Haushalt reibungslos funktionieren: An den Elternabend denken, Arzttermine im Blick behalten, Kleidergrößen kennen, Essensplanung und Einkaufslisten, Kindergeburtstag organisieren und nebenbei die Bedürfnisse der Familienmitglieder im Blick haben - an all das denken zu müssen, ist unfassbar belastend.

Diese unsichtbare Arbeitslast kann in die Erschöpfung treiben und krankmachen. Mögliche Folgen sind Konzentrations- und Schlafstörungen, vermehrte Unruhe bis hin zum Burnout.

In diesem Webinar machen wir Mental Load sichtbar und besprechen Strategien zur geteilten Verantwortung damit gesund bleiben für die ganze Familie möglich wird.

**Live-Webinar
via Zoom,
Zugangsdaten und
Anleitung bekommst
du nach der
Anmeldung**

Wann:

Donnerstag, 07.11.24

Zeit:

19:30-21:00 Uhr

Ort:

Webinar Zoom

Zielgruppe:

Interessierte Eltern

Kosten:

Keine

Anmeldung:

bis 31.10.24

Referentin:

Monika Kompatscher
(Counsellor Professional
CNCP und Psychologin)



Vortrag:
„Väter sind wie Mütter, nur anders“

Häufig werden Sorge- und Familienarbeit meist mit Mütterlichkeit und Frauen gleichgesetzt. Auch, weil Frauen immer noch den Großteil dieser Arbeit übernehmen (müssen). Aber sind Männer wirklich weniger geeignet, Kinder zu betreuen und zu erziehen? Diese Meinung hält sich nicht nur in konservativen Kreisen hartnäckig. An diesem Abend sortieren wir unsere Rollenbilder, lernen neue Möglichkeiten und Anregung zur Elternschaft kennen.



Wann:
Dienstag, 19.11.24

Zeit:
19:30 Uhr

Zielgruppe:
Interessierte Erwachsene

Kosten:
Keine

Anmeldung:
bis 15.11.24

Referent:
Christian Kofler
(Sexualpädagoge und Syst. Berater)



NEU! Webinar:
„Kinder essen anders! - Wie gesundes Essen für jedes Kind schmackhaft wird“

Die Frage wie man gesundes Essen möglichst schnell und schmackhaft aufischt beschäftigt die Eltern täglich. Und was tun, wenn noch dazu die eigenen Kinder nicht so essen, wie man es möchte und erwartet? Dieser Vortrag bietet praktische Tipps wie vollwertiges Essen einfach und schnell zubereitet werden kann und gibt praktische Hilfestellung beim Umgang mit Kindern, die besonders wählerisch sind oder „zu viel des Guten“ essen.

Kreative Rezepte mit Einkaufs- und Zubereitungstipps für jeden Tag werden zudem gezeigt.

*Live-Webinar
via Zoom,
Zugangsdaten und
Anleitung bekommst
du nach der
Anmeldung*

Wann:
Montag, 02.12.24

Zeit:
19:30-21:00 Uhr

Ort:
Webinar Zoom

Zielgruppe:
interessierte Erwachsene

Kosten:
Keine

Anmeldung:
bis 29.11.24

Referentin:
Dr. Ivonne Daurú Malsiner
(Dipl. Ernährungswissenschaftlerin und Coach)



NEU!
NUOVO!

Kinderflohmarkt Mercatino delle pulci per bambini/e

Hier können Kinder und Jugendliche Spielsachen, Zeitschriften, Comics, CDs, Bücher, Sportbekleidung und Dinge, die selbst gebastelt wurden (wie z.B. Freundschaftsbänder o.ä.) verkaufen.

I bambini e le bambine, i ragazzi e le ragazze possono vendere giocattoli, riviste, fumetti, libri, CD, abbigliamento sportivo e oggetti realizzati da loro stessi (ad esempio braccialetti dell'amicizia, ecc.).

Mit freundlicher Unterstützung von / con il gentile supporto di:



MARKTGEMEINDE
COMUNE DI LANA



Wann:

Samstag, 14.09.24

Zeit:

08:30-12:30 Uhr

Ort:

Rathausplatz Lana

Zielgruppe:

Kinder und Jugendliche von 7 - 13 Jahren aus Lana und den umliegenden Gemeinden (auch ohne Elki-Mitgliedschaft)

Kosten:

Keine

Anmeldung:

bis 06.09.24

Quando:

sabato 14/09/24

Orario:

ore 08:30-12:30

Dove:

Piazza Municipio di Lana

Target:

bambini/e e ragazzi/e dai 7 ai 13 anni di Lana e dintorni (anche senza quota associativa dell'Elki)

Costi:

nessuno

Iscrizione:

entro il 06/09/24



swap party

Was ist eine swap party:

- Bring gut erhaltene, aktuelle, gewaschene Kleidungsstücke für Frauen, Schuhe oder Accessoires mit, die du mit Freude anderen weitergibst.
- Damen-Mode für Herbst und Winter, alle Größen
- Sortiere deine Teile in die vorgegebenen Regale-Kleiderständer
- Stöbere, probiere an und nimm mit, was dir gefällt
- Freies Geben und Nehmen- ohne Geld und ohne die Bedingung, selbst Kleidung zu bringen



Che cosa è uno swap party:

- porta abiti per donne, scarpe o accessori puliti, attuali e in buono stato che desideri regalare a / scambiare con altre persone
- moda per donne per l'autunno e l'inverno, tutte le taglie
- ordina gli abiti negli scaffali e sugli appendiabiti preparati
- cerca, prova e porta via ciò che ti piace
- un donare e ricevere libero- senza soldi e senza l'obbligo di portare qualcosa

Und ganz nebenbei: gemütliche Musik und was zum Trinken und Knabbern...

Wenn du deine übriggebliebenen Kleidungsstücke nicht mitnehmen willst, werden sie vom Elki weitergeschenkt.

In Zusammenarbeit mit der Frauengruppe



Wann:

Freitag, 27.09.24

Zeit:

19:00-22:00 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Interessierte Frauen

Kosten:

Keine

Anmeldung:

nicht erforderlich

Begleitung:

Gabi Waldner, Rosa Sagmeister und Sara Passler

E per una serata ancora più piacevole: musica e qualcosa da bere e sgranocchiare...

Se non vuoi riportare a casa i tuoi vestiti avanzati, l'Elki provvederà a darli in donazione.

In collaborazione con il Gruppo Donne Lana



Quando:

venerdì, 27/09/24

Orario:

ore 19:00-22:00

Luogo:

Elki Lana

Target:

donne interessate

Costi:

nessuno

Prenotazione:

non necessaria

Accompagnamento:

Gabi Waldner, Rosa Sagmeister e Sara Passler



NEU!

Kids & Co
= Kreativ
Kids & co. = Creatività

Lust auf eine gemeinsame, lustige und bunte Zeit?
Dann schnappt euch unempfindliche Kleidung, nehmt eure Ideen mit und werdet gemeinsam kreativ.
Hier können sich Klein und Groß gemeinsam inspirieren, hinein schnuppern in verschiedene Materialien und Techniken!

Avete voglia di trascorrere del tempo insieme e divertirvi?
Portate la vostra idea e la vostra creatività.
I grandi ed i piccoli collaborano insieme, utilizzando diversi materiali e tecniche.

Wir besuchen die Gärtnerei Galanthus und tauchen in den Duft der Kräuter

Visitiamo Galanthus e ci immergiamo nei profumi delle erbe

Wann / quando:
Montag / lunedì, 30.09.24

Zeit / orario:
ore 14:30-16:30 Uhr

Ort / luogo:
Gärtnerei Galanthus

Wir basteln Lampen Creiamo le lanterne

Wann / quando:
Montag / lunedì, 04.11.24

Zeit / orario:
ore 14:30-16:30 Uhr

Ort / luogo:
Elki Lana

Wir basteln Weihnachtsschmuck Creiamo decorazioni natalizie

Wann / quando:
Montag / lunedì, 02.12.24

Zeit / orario:
ore 14:30-16:30 Uhr

Ort / luogo:
Elki Lana

Wir backen Kekse Cuciniamo i biscotti

Wann / quando:
Mittwoch / mercoledì, 11.12.24

Zeit / orario:
ore 09:15-11:15 Uhr

Ort / luogo:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder bis 6 Jahren in Begleitung

Kosten:
5 € / Familie

Anmeldung:
bis jeweils freitags vor Termin

Begleitung:
Mavi Alber, Beatrix Buratti

Target:
bambini fino ai 6 anni accompagnati

Costi:
5 € / famiglia

Iscrizione:
fino al venerdì precedente l'evento

Accompagnamento:
Mavi Alber, Beatrix Buratti

Mit freundlicher Unterstützung / con il gentile supporto di

Gemeinde Mölten
Comune di Meltina



Gemeinde St. Pankraz
Comune di S. Pancrazio



Gemeinde Ulten
Comune di Ultimo



Gemeinde Tisens
Comune di Tesimo



GEMEINDE UNSERE LIEBE FRAU IM WALDE
COMUNE DI SENOLE
ST. FELIX
SAN FELICE



Gemeinde Vöran
Comune di Verano



Elki Lana

Außenstellen filiali



in Mölten

a Meltina

Anton Oberrauch Straße 1/A,
Via Anton Oberrauch 1/A



in St. Walburga

a S. Valpurga

St. Walburg,
Kindergarten
S. Valpurga,
asilo



in U.l.b.Frau i.Walde

St. Felix

a Senale-San Felice

Holzweg 12, St. Felix,
Zubau Mittelschulgebäude
Via Holz 12, San Felice,
Scuola media



in St. Pankraz

a S. Pancrazio

Widumanger 20,
OG Kindergarten
Widumanger 20,
(sopra l'asilo)



in Tisens

a Tesimo

Obergeschoss im Mehrzweckgebäude 78
(über der Bibliothek)
Sala polifunzionale 78
(sopra la biblioteca)



in Vöran

a Verano

Dorfstraße 5, Raum der Jungschar
(über der Raika)
Via Dorf 5,
Sala della Jungschar
(sopra la Cassa Raiffeisen)



Elki Lana in Mölten

Der Elki-Raum
steht für Geburtstags-
feiern zur Verfügung.
Infos unter
0473 563316,
info@elkilana.it

Eltern-Kind- Gruppe *Gruppo genitori-bambini*

Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit anderen Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.

Wann:
17.09.24 - 10.12.24
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
dienstags, 09:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Kosten:
2 € pro Treffen

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Mavi Alber (Pädagogin)

Gesunde Snacks für klein und groß *Stuzzichini sani per grandi e piccoli*

NEU!

Ein Kochworkshop mit flotten Rezepten, jede Menge Tipps und Tricks, die gesunde Snacks zum Kinderspiel machen.



Wann:
Samstag, 21.09.24

Zeit:
09:00-11:30 Uhr

Zielgruppe:
Kinder im Alter von 4 bis
7 Jahren in Begleitung

Kosten:
19 €

Anmeldung:
bis 16.09.24 direkt beim Elki
Lana 0473 563316,
info@elkilana.it

Ort:
Elki Mölten

Mitzubringen:
Schürze und Behälter

Referent:
Alex Kaltenhauser (Koch)

Elki Lana in Mölten

mit Fahrradparcour

Elki Lana auf dem Festplatz Verschneid am 14.09.24, 14:30-16:30 Uhr

L'Elki Lana è presente all'area feste Frassineto il 14/09/24, ore 14:30-16:30

con parcour per biciclette

Kasperltheater im Mehrzwecksaal am Freitag 18.10.24, um 15:00 Uhr

Bewegungsbaustelle *Muoviamoci insieme*

In einer vorbereiteten Bewegungslandschaft können die Kinder klettern und balancieren, schaukeln und rollen, rennen und hüpfen.

Babyschwimmen *Corso di nuoto per bambini*

Mutter oder Vater spielen gemeinsam mit dem Baby, haben Freude daran, ihr Kind an das Wasser zu gewöhnen und es so in seiner Entwicklung zu fördern.

Wann:
06.11.24 - 11.12.24

Zeit:
mittwochs, 16:00-17:00 Uhr

Zielgruppe:
Kinder im Alter von 2,5 bis 6 Jahren in Begleitung (max. 20 Kinder)

Kosten:
15 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
bis 31.10.24 direkt beim Elki Lana 0473 563316, info@elkilana.it

Ort:
Turnhalle Mölten

Mitzubringen:
Antirutschsocken und bequeme Kleidung

Referentin:
Delia Breitenberger (Bewegungstrainerin für Kinder)

7-15 Monate

Zeit:
freitags, 10:15-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Ein Elternteil mit Baby

16 Monate-3 Jahre

Zeit:
freitags, 09:15-10:00 Uhr

Zielgruppe:
Ein Elternteil mit Kind

Wann:
13.09.24 - 18.10.24

Kosten:
75 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
bis 06.09.24 direkt beim Elki Lana 0473 563316, info@elkilana.it

Ort:
Hotel „Zum Löwen“, Krumergass 8, 39010 Mölten

Begleitung/Betreuung:
Delia Breitenberger (Babyschwimmtrainerin)



Elki Lana in St. Pankraz

Eltern-Kind- Gruppe *Gruppo genitori-bambini*

Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit anderen Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.



Wann:

17.09.24 - 12.12.24
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:

dienstags und donnerstags,
09:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:

Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Kosten:

2 € pro Treffen

Anmeldung:

nicht erforderlich

Begleitung:

Mara Marsoner (erfahrene
Spielgruppenbegleiterin)



Elki Lana in St. Walburg



Clowns
Poncho & Olivia

Eltern-Kind- Gruppe Gruppo genitori-bambini



Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit anderen Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.



„MIO MIO“ ist die Geschichte zweier Clowns (Poncho & Olivia), welche getrieben vom Wunsch die Dinge des Anderen zu besitzen,...entdecken, dass das Miteinander mehr Spaß macht.



Wann:
16.09.24 - 11.12.24
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
montags und mittwochs,
09:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Kosten:
2 € pro Treffen

Anmeldung:
nicht erforderlich

Ort:
Kindergarten von St. Walburg

Begleitung:
Sabine Pauli, Stefanie Tanzer
(Kinderbetreuerin)

Wann:
25.11.24

Zeit:
15:00 Uhr

Zielgruppe:
Kinder von 4 bis 7 Jahren in
Begleitung

Kosten:
freiwillige Spende

Anmeldung:
nicht erforderlich

Ort:
Kindergarten von St. Walburg

Elki Lana in Tisens

Elki Lana auf dem Spielplatz beim Altersheim Tisens am 14.10.24, 14:30-16:30 Uhr

L'Elki Lana è presente al parco giochi presso la Casa di riposo il 14/10/24, ore 14:30-16:30



Eltern-Kind-Gruppe

Gruppo genitori-bambini

Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit anderen Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.

Eine Reise in die Welt der Musik

Un viaggio nel mondo della musica

Kinder lieben Musik. Gemeinsam begeben wir uns auf eine musikalische Entdeckungsreise. Wir singen erste Lieder, spielen Finger- und Kreisspiele, tanzen zur Musik und experimentieren mit Instrumenten. Wir erleben die Musik spielerisch mit allen Sinnen.

Mini Bike

Mini Bike im Rahmen der europäischen Mobilitätswoche. An diesem Nachmittag können Kinder einen Laufradparcours probieren und den VKE- Spielbus erobern.

In Zusammenarbeit mit

Gemeinde Tisens
Comune di Tesimo 



Wann:

17.09.24 - 13.12.24
(entfällt am 20.09.24 und in den Schulferien)

Zeit:

dienstags, 09:00-11:00 Uhr,
freitags, 15:00-17:00 Uhr

Zielgruppe:

Babys und Kleinkinder in Begleitung

Kosten:

2 € pro Treffen

Anmeldung:

nicht erforderlich

Ort:

Tisens, Obergeschoss im Mehrzweckgebäude 78 (über der Bibliothek)

Begleitung:

Pädagogische Fachkräfte des Elki Lana

Wann:

26.09.24 - 24.10.24

Zeit:

donnerstags, 15:00-16:00 Uhr

Zielgruppe:

Kinder im Alter von 2 bis 4 Jahren in Begleitung

Kosten:

49 € (5 Einheiten)

Anmeldung:

bis 20.09.24

Ort:

Tisens, Obergeschoss im Mehrzweckgebäude 78 (über der Bibliothek)

Mitzubringen:

Antirutschsocken

Referentin:

Luisa Zorer (Pädagogin)

Wann:

Freitag, 20.09.24

Zeit:

14:30-16:30 Uhr

Kosten:

keine

Anmeldung:

nicht erforderlich

Ort:

Sportplatz Tisens





Elki Lana

in U.l.b. Frau i. Walde
St. Felix

Eltern-Kind- Treff

Gruppo genitori-bambini

Hier finden Eltern oder auch andere Begleitpersonen wie z.B. Großeltern eine entspannte Atmosphäre, können sich mit anderen austauschen und beobachten wie ihre Babys oder Kleinkinder ihre ersten Kontakte zu anderen knüpfen. Eine erfahrene Mitarbeiterin begleitet das Angebot und bietet verschiedene, altersgemäße Spiellandschaften an. Momente, wie die gemeinsame Jause, Fingerspiele, Bewegungsangebote runden das Angebot ab.



Wann:

Donnerstag, 17.10.24
Donnerstag, 14.11.24
Donnerstag, 12.12.24

Zeit:

14:00-16:00 Uhr

Zielgruppe:

Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Kosten:

2 € pro Treffen

Anmeldung:

nicht erforderlich

Begleitung:

Stefanie Tanzer (Kleinkind-
betreuerin) und Manuela
Matzoll

Spielgruppe „Käferlen“

Gruppo di gioco "Käferlen"

In der kleinen Vorkindergarten-Gruppe können die Kinder erste Erfahrungen ohne Mama und Papa sammeln. Da gibt es Musik, Tanz- und Klatschspiele, Instrumente, Farben, Geräusche, Bewegungsspiele, Basteln und vieles mehr!

Informationen
zu freien Plätzen
direkt beim Elki Lana
0473 563316,
info@elkilana.it
Richiedete informazioni
sui posti liberi diretta-
mente all'Elki Lana
0473 563316,
info@elkilana.it



Infoabend
am 17.09.24 um 20 Uhr
Serata informativa
il 17.09.24 alle
ore 20:00

Achtung:
Anmeldung am 26.08.24
ab 08:30 Uhr, nur per E-mail
unter info@elkilana.it
Attenzione: Iscrizioni il
26/08/24 dalle ore 08:30,
solamente via email
info@elkilana.it

Wann:

01.10.24 - 12.06.25
(entfällt in den Schulferien
und am 17.12.24, 19.12.24,
07.01.25)

Zeit:

dienstags und donnerstags,
08:30-11:30 Uhr

Zielgruppe:

Kinder im Alter von
18 Monaten bis 3 Jahren

Kosten:

230,40 € (für 2 Monate im
Voraus - 16 Einheiten)

Betreuerinnen:

Stefanie Tanzer (Kleinkind-
betreuerin) und Manuela
Matzoll

Elki Lana in Vöran

Kids Outdoor:
Besuchen die Traktoren
am 12.10. ab 09:30 Uhr
Treffpunkt: Komland,
Haflingerstraße 12,
Hafling

NEU!

NEU!

Eltern-Kind-Gruppe Gruppo genitori-bambini

Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen.

Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit an-deren Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.

Wann:
18.09.24 - 11.12.24
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
mittwochs, 08:45-10:45 Uhr
(gleitende Eintrittszeit)

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Kosten:
2 € pro Treffen

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung/Betreuung:
Beatrix Buratti
(Waldorfpädagogin)

Mama Baby Yoga Mama Baby Yoga

Dein Baby ist da, aber deine Muskulatur ist nicht mehr dieselbe wie vor der Geburt? Mit viel Freude und Spaß arbeiten wir daran, den Körper wieder sanft zu kräftigen und ein gutes Körpergefühl zu entwickeln.

Wann:
19.09.24 - 24.10.24

Zeit:
donnerstags, 10:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Mutter mit Kinder im Alter
von 6 Monate bis 3 Jahren

Kosten:
68 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
bis 12.09.24 direkt beim Elki
Lana 0473 563316,
info@elkilana.it

Ort:
Dorfstraße 5, Raum der
Jungschar (über der Raika)

Mitzubringen:
bequeme Kleidung, Decke
für Mutter und Kind

Referentin:
Isabella Maier (ganzheitliche
Bewegungstrainerin)

Erste Hilfe: Richtig reagieren bei Kindernotfällen Pronto soccorso: reagire in modo giusto in caso di emergenza

Da eine Notfallsituation fast immer ohne Vorwarnung eintritt, können gezielte Maßnahmen während der ersten Minuten entscheidend sein. Wie aber reagiere ich, wenn es zum Notfall kommt? Was kann ich selber für mein Kind tun bis professionelle Hilfe eintrifft? Wir lernen Symptome von akuten Notfällen, Erkrankungen und Verletzungen zu erkennen und dafür geeignete Maßnahmen zu ergreifen. Dieses Kursformat findet ohne Kinder statt.

In Zusammenarbeit mit



Wann:
Samstag, 09.11.24

Zeit:
09:00-12:00 Uhr

Zielgruppe:
interessierte Erwachsene

Kosten:
49 €

Anmeldung:
bis 30.10.24

Referenten:
Ausbilder*innen des Weißen
Kreuz



Familienfreundliche Gemeinde Lana mit „FamilyPlus“-Zertifikat ausgezeichnet
Comune di Lana certificato “FamilyPlus” per la sua politica familiare

Die Gemeinde Lana wurde im Frühling 2024 mit dem Audit-Zertifikat „FamilyPlus“ der Familienagentur des Landes für ihre vorbildliche Familienfreundlichkeit ausgezeichnet. FamilyPlus steht für einen standardisierten Qualitätsprozess, der darauf abzielt, eine nachhaltige Familienpolitik auf lokaler Ebene zu entwickeln. Ziel ist es, Familien heute, morgen und in allen Lebenslagen geeignete Bedingungen in allen Lebensbereichen zu bieten.

Mit der Auszeichnung von Lana sind nun insgesamt 8 Gemeinden für ihre Familienpolitik anerkannt worden. Das Zertifikat beinhaltet eine umfassende Erhebung von Kennzahlen, Angeboten, Diensten und Einrichtungen in der Gemeinde sowie die Festlegung von Maßnahmen für die Zukunft. Die Auszeichnung bestätigt, dass Lana bereits über eine Vielzahl von familienfreundlichen Angeboten verfügt und dass das Engagement der Gemeinde von der Landesverwaltung überprüft und anerkannt wird.

Das Projektteam, das maßgeblich zum Erfolg beigetragen hat, setzt sich aus der damaligen Vizebürgermeisterin Valentina Andreis, Sandra Moszner (Geschäftsführerin Elki Lana), Florian Ploner (Geschäftsführer Jux Lana) und der Gemeindemitarbeiterin Vanessa Thurner zusammen. Unterstützt wurde das Team bei seiner Arbeit von Melanie Kemenater vom Forum Prävention. Im Bild ist das FamilyPlus Team im Kapuzinergarten bei der Verleihung des Zertifikats gemeinsam mit dem FamilyPlus Audit Rat, den zuständigen Mitarbeitern der Familienagentur und der Ressortdirektorin für Familie der Provinz.



Il Comune di Lana è stato premiato in primavera 2024 con il certificato audit „FamilyPlus“ dall’Agenzia per la Famiglia della Provincia per la sua esemplare attenzione alle esigenze delle famiglie. FamilyPlus rappresenta un processo di qualità standardizzato che mira a sviluppare una politica familiare sostenibile a livello locale. L’obiettivo è offrire condizioni adeguate in tutti gli ambiti della vita per le famiglie di oggi, di domani e in ogni fase della loro esistenza.

Con il riconoscimento di Lana, sono ora in totale otto i comuni che sono stati premiati per la loro politica familiare. Il certificato comprende una valutazione completa di indicatori, servizi, offerte e strutture presenti nel comune, oltre alla definizione di misure future. Il riconoscimento attesta che Lana dispone già di una vasta gamma di offerte a misura di famiglia e che l’impegno del comune è stato verificato e riconosciuto dall’amministrazione provinciale.

Il team che ha seguito il progetto e che ha contribuito in modo determinante al successo ed è composto dall’allora vicesindaca Valentina Andreis, Sandra Moszner (direttrice Elki Lana), Florian Ploner (direttore Jux Lana) e l’impiegata comunale Vanessa Thurner. Il team è stato supportato nel suo lavoro da Melanie Kemenater del Forum Prevenzione. Nella foto di gruppo presenti tutti i membri del team FamilyPlus insieme al Consiglio di audit FamilyPlus, nonché ai responsabili dell’Agenzia per la Famiglia e alla direttrice del settore Famiglia della Provincia alla festa per la consegna del premio nel giardino dei Cappuccini.



Das Patronat Sozialer Beratungsring (SBR-ASGB) *Il patronato*

Das Patronat des ASGB (SBR) berät zu Fragen der sozialen Vor- und Fürsorge. Zu den Hauptaufgaben des Patronats zählen Mutterschaftsberatung, Familienförderung, Unterstützung bei Ansuchen für Invalidität und Pflege, Pensionsangelegenheiten, INAIL Fälle und Unterstützungsmaßnahmen bei Arbeitslosigkeit. Bei unseren Beratungsterminen können Infos sowie auch bereits die Anträge zu den oben angeführten Themen eingereicht werden, wie z.B. EEVE Erklärung, Ansuchen der Familiengelder der Provinz sowie Anträge Familiengelder auf Staatlicher Ebene, Ansuchen Mutterschaft (NIFS/INPS) sowie Staatliches Mutterschaftsgeld und vieles mehr.

Il Patronato del ASGB (SBR) risponde a domande riguardanti il settore sociale. I temi principali di cui si occupa sono: maternità, assegni familiari, aiuto per inoltrare le domande per l'invalidità e per gli assegni di cura, situazione pensionistica (domanda e calcolo), casi INAIL e sostegno per casi di disoccupazione. Ai nostri appuntamenti di consulenza possiamo dare informazioni e anche già inoltrare le domande per i temi sopra elencati, come per esempio per la dichiarazione DURP, per la richiesta di assegni familiari provinciali e statali, per le richieste di assegni per la Maternità INPS e per gli assegni di maternità statale e tanto più.

Wann:

Mittwoch, 25.09.24
Mittwoch, 09.10.24
Mittwoch, 13.11.24
Mittwoch, 11.12.24

Zeit:

14:00-17:00 Uhr

Ort:

Elki Lana

Kosten:

keine

Anmeldung:

im Elki Lana
unter 0473 563316,
info@elkilana.it

Quando:

mercoledì, 25/09/24
mercoledì, 09/10/24
mercoledì, 13/11/24
mercoledì, 11/12/24

Orario:

ore 14:00-17:00

Dove:

Elki Lana

Costi:

nessuno

Prenotazione:

su appuntamento all'Elki Lana
0473 563316,
info@elkilana.it

Emotionelle Erste Hilfe (EEH) *Pronto soccorso emozionale (PSE)*

Bindung stärken, Krisen bewältigen

Die zentrale Idee der EEH ist die Förderung und Stärkung der emotionalen Bindung zwischen Eltern und Kind von Anfang an. Das Modell richtet sich an Eltern und Kinder rund um Schwangerschaft, Geburt und Kleinkindzeit.

Der zentrale Ansatz in der Begleitung ist dabei eine achtsame Gesprächs- und Körperarbeit. Mehrere Fachberaterinnen für Emotionelle Erste Hilfe sind in Südtirol tätig und unterstützen Eltern Wege zu finden, um Bindungsabläufe zum Kind zu stärken. Ebenso begleiten sie Familien bei auftretenden Krisensituationen, um das liebevolle Band zum Baby wieder aufzubauen.

Nähere Informationen zu EEH, sowie Fachberaterinnen EEH in Ihrer Nähe finden Sie unter



EMOTIONELLE ERSTE HILFE

www.emotionelle-erste-
hilfe.org



Tagesmütterdienst *Servizio delle Tagesmutter*

Tagesmütter bieten qualifizierte Kleinkindbetreuung, ein familiäres Ambiente mit überschaubaren Kindergruppen und flexiblen Betreuungszeiten.

Die Koordinatorin der Tagesmütter steht für alle Fragen bezüglich der Kinderbetreuung durch eine qualifizierte und liebevolle Tagesmutter zur Verfügung.

Le Tagesmütter offrono assistenza qualificata alla prima infanzia, un ambiente familiare con un numero limitato di bambini e orari flessibili. La coordinatrice delle Tagesmütter è a disposizione per domande in merito all'assistenza del vostro bambino da parte di una Tagesmutter qualificata ed amorevole.



Zielgruppe:
Familien

Anmeldung:
www.tagesmutter-bz.cloud

Kosten:
keine

Koordinatorin:
Katja Diella Tel.: 340 3638788
E-Mail: katja.diella@tagesmutter-bz.it

Target:
famiglie

Prenotazione:
www.tagesmutter-bz.cloud

Costi:
nessuno

Coordinatrice:
Katja Diella Tel.: 340 3638788
E-Mail: katja.diella@tagesmutter-bz.it



Elternverband hörgeschädigter Kinder *Associazione Genitori Bambini Audiolesi*

Ihr Kind hört nicht gut? Wir helfen!

Hörgeschädigte Menschen verstehen, begleiten, fördern. Darin sehen wir unsere Aufgabe als E.h.K. - Elternverband hörgeschädigter Kinder. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, die Eltern selbst in ihrer schwierigen Erziehungsaufgabe zu unterstützen: Durch Bildungswochen für die Familien, Tagungen, Vorträge, Angebot von Fachzeitschriften und -büchern, durch Förderwochen für die Kinder und durch gemütliche Treffen der Familien.

Neben der Selbsthilfetätigkeit gibt es im E.h.K. auch einen Fachdienst für hörgeschädigte Jugendliche und einen Fachdienst für junge hörgeschädigte Eltern. Außerdem führt der Verband seit 1989 eine Wohngemeinschaft für hörgeschädigte Schüler/innen.

Kontakt:
Elternverband hörgeschädigter Kinder E.h.K.
Latemar-Straße 8, 39100
Bozen
Tel.: 0471 974431
E-Mail: info@ehk.it
www.ehk.it



**Gesprächskreis
Angst- und Panikstörungen**
Incontro di discussione su ansia e disturbi di panico

**Gesprächskreis für Betroffene
von Angst- und Panikstörungen**

Du stehst mit deinem Problem nicht alleine da, denn es gibt viele Gleichbetroffene, die ähnlich wie du Angststörungen haben und in derselben Situation sind wie du. Zu den Angst- und Panikstörungen kommen oft auch depressive Begleiterscheinungen.

Wir treffen uns in der Selbsthilfegruppe, um über persönliche Erfahrungen, Ängste und Wünsche, die mit dieser Krankheit zusammenhängen, zu sprechen.

Wir möchten auch dir Mut machen, deine Angststörung nicht zu verstecken.

Wir versuchen, uns in der Gruppe bewusster wahrzunehmen, wertzuschätzen und unsere Problematik anzunehmen, um dadurch eine verbesserte Lebensqualität zu erreichen.

Das große Ziel aber lautet nicht vollkommene Symptomfreiheit, sondern einen Weg im Leben zu finden, diese Schwäche in Stärke zu verwandeln.

in Zusammenarbeit mit


Kontakt:
Kuni, Tel.: 340 4815639
(Abends zwischen 20:00-
21:00 Uhr).

Geschützte Gruppentreffen
1 x pro Monat abends in Lana.



**SÜDTIROLER PLATTFORM
FÜR ALLEINERZIEHENDE
PER FAMIGLIE
MONOGENITORIALI**

**Südtiroler Plattform
für Alleinerziehende**
Associazione per famiglie monogenitoriali

Die Südtiroler Plattform für Alleinerziehende ist ein Volontariatsverein, der 1994 gegründet wurde. Sie setzt sich für die Anliegen alleinerziehender Mütter und Väter und deren Kinder, sowie für Patchworkfamilien ein.

Der Verein will die Gesellschaft dafür sensibilisieren, dass auch Einelternfamilien ihre Berechtigung als Familie haben. Denn Familie ist dort, wo Kinder sind.

Die Südtiroler Plattform für Alleinerziehende ist ein überparteilicher und religiös nicht gebundener Verein. Die VertreterInnen des Vereins pflegen Kontakte zu anderen Vereinen und Verbänden (auch international), die die Interessen der Familien wahrnehmen.

Genauere Infos zu unseren Beratungsangeboten und zu unseren Veranstaltungen wie dem Samstagstreff für allein erziehende und getrennt lebende Mütter und Väter finden Sie unter

Kontakt:
www.alleinerziehende.it
info@alleinerziehende.it
0471/300038

Psychologische Beratungen und Psychotherapie sind persönlich oder über Telefon / Online möglich.

Anmeldung:

Bozen / St. Ulrich: 0471 973 519
 Meran / Schlanders: 0473 210 612
 Bruneck: 0474 555 638

kontakt@familienberatung.it




Fabe

Die Familienberatung fabe bietet vielseitige Angebote, die sich an unterschiedliche Zielgruppen richten, an: Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Paare und Familien.

Die Familienberatung fabe bietet Unterstützung bei unterschiedlichen Befindlichkeitsstörungen, Partnerschaftskonflikten, sexuellen Problemen, Gestaltung eines gemeinsamen Lebensprojektes, Neuorientierung bei Trennung, Erziehungsfragen und Problemen mit den eigenen Kindern, psychischen Problemen wie Ängsten, Depression, Zwängen, erlebter Gewalt und Erfahrungen von sexuellem Missbrauch, Schwangerschaftskonflikten und postnatalen Krisen, sowie psychologische Beratung für junge Eltern mit ihren Säuglingen und Babys, beispielsweise bei Überforderung und Erschöpfung.

Die PsychologInnen und PsychotherapeutInnen der Familienberatung fabe unterstützen Kinder bei auffälligem Verhalten in den unterschiedlichen Kontexten, intelligenzunabhängigen Leistungsschwierigkeiten, psychosomatischen Beschwerden, wie Bauchschmerzen, Einnässen, Ängsten, Zwängen, sozialem Rückzug, Schulverweigerung, Schüchternheit, Gehemmtheit, Aggression, Identitätssuche und Ablösung von der Familie in der Phase des Erwachsenwerdens. Fabe bietet Eltern und Kindern therapeutische Gruppen zum Thema „Wenn Eltern sich trennen“ und Kindergruppen zur Übung des Sozialverhaltens an. Auch gibt es in der fabe das Angebot der Familien-Mediation und Rechtsberatung.

Weitere Informationen zur Familienberatung fabe findest du unter:

www.familienberatung.it

kultur.Lana
 Öffentliche Bibliothek | Biblioteca pubblica

Bookstart

Babys lieben Bücher
 I bebè amano i libri
 I pitli à gën i libri



Bookstart: Vorlesen für die Kleinsten

Bei Kleinkindern durch Vorlesen Freude an der Sprache und am Lesen wecken. Eingeladen sind alle Kleinkinder zwischen 18 Monaten und drei Jahren mit ihren Mamis, Papis, Omas, Opas Tagesmüttern oder Onkel und Tanten.

Wann:

Mittwoch, 18.09.24
 Mittwoch, 16.10.24

Zeit:

16:00-17:00 Uhr

Zielgruppe:

Kleinkinder (18 Monate bis 3 Jahre) in Begleitung

Ort:

Öffentliche Bibliothek Lana,
 Hofmannplatz 2

Kosten:

keine

Anmeldung:

nicht erforderlich

Begleitung:

Wilma Runggaldier
 (ehrenamtliche Mitarbeiterin,
 Bibliothek Lana)



famMedia - Infothek für Eltern
famMedia - infoteca per i genitori

Das Zusammenleben in der Familie stellt manchmal eine Herausforderung dar, die gemeistert werden will. Auf dem Videoportal „famMedia“ der Familienagentur finden sich kompakt aufbereitet wertvolle Tipps zu Familienleben und zur Erziehung. Hier werden Kurzinterviews von Fachleuten zu verschiedenen Erziehungsthemen gezeigt. Dazu gibt es viele weiterführende Informationen und Kontaktadressen rund um das Thema Familie. Diese sollen zur Nutzung von bereits bestehenden Bildungs- und Hilfsangeboten in Südtirol ermutigen.

Die Infothek wird laufend mit neuen interessanten Inhalten gefüllt und findet sich unter:

www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft
www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita

Vivere insieme in una famiglia è a volte una sfida che deve essere padroneggiata. Il portale video „famMedia“ dell’Agenzia delle Famiglie offre preziosi consigli sulla vita familiare e genitoriale in un formato compatto. Brevi interviste con esperti su vari argomenti di genitorialità sono mostrate qui. Inoltre, ci sono molte altre informazioni e indirizzi di contatto sul tema della famiglia. Questi hanno lo scopo di incoraggiare l’uso dei servizi educativi e di supporto esistenti in Alto Adige.

L’infoteca viene costantemente aggiornata ed è consultabile all’indirizzo:



Gemeinsam anders
Diversamente insieme

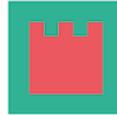
Gesprächsgruppe für Angehörige von Kindern mit Entwicklungsverzögerung und / oder Behinderung

- Euer Kind entwickelt sich anders als gleichaltrige Kinder, ist entwicklungsverzögert im motorischen, emotionalen, sozialen, geistigen und / oder sprachlichen Bereich?
- Eurer Alltag ist geprägt von Therapien und Gesprächen mit Pädagog:innen und Therapeut:innen?
- Über noch so kleine Entwicklungsschritte könnt ihr euch riesig freuen?
- Ihr fühlt euch mit euren Ängsten und Sorgen oft allein und überfordert?

Ziel der Gesprächsgruppe ist es, Menschen zusammenzubringen, die sich in einer ähnlichen Situation befinden, wertvolle Informationen und Erfahrungen austauschen und sich gegenseitig stärken möchten.

Ihr fühlt euch angesprochen und möchtet euch gerne mit Gleichbetroffenen austauschen?

Kontakt:
 Monatliche Treffen im Elki Lana,
 Verena Niederer, Tel.: 342 7825882



Sozialsprengel *Distretto sociale*

Der Sozialsprengel ist ein Basisdienst für alle Bürger*innen. Die Dienstleistungen werden am Sprengelsitz in Lana und/oder bei den Bürger*innen zu Hause erbracht.

Im Sozialsprengel gibt es verschiedene Bereiche:

- Der Bürgerservice ist die erste Anlaufstelle. Hier können sich Einzelpersonen oder Familien über Dienste von öffentlichen und privaten Einrichtungen informieren.
- Die sozialpädagogische Grundbetreuung berät, begleitet und unterstützt Einzelpersonen und Familien in persönlichen und/oder familiären Notlagen.
- Die finanzielle Sozialhilfe gewährt finanzielle Unterstützungen, sowie Tarifbegünstigungen und Mietbeitrag.
- Die Hauspflege unterstützt Menschen aller Altersstufen und Familien in verschiedenen Notlagen, um Ihnen den Verbleib im gewohnten Lebensumfeld zu ermöglichen.
- Die Anlaufstelle für Pflege und Betreuung bietet Beratung für Betroffene und Familienangehörigen im Falle einer Pflegebedürftigkeit an.

Il Distretto è un servizio di base per tutti i cittadini presenti sul territorio. Le prestazioni sociali vengono erogati nella sede del distretto a Lana e/o a domicilio.

Il distretto sociale si compone di diversi ambiti:

- Il Servizio al cittadino è il primo punto di riferimento. Persone singole o famiglie ricevono informazioni di base su servizi erogati da enti pubblici e privati.
- L'assistenza socio-pedagogica di base offre consulenza, accompagnamento e supporto in situazioni di disagio sociale.
- L'assistenza economica sociale offre sostegno economico in caso di necessità, nonché agevolazioni tariffarie e contributo di affitto.
- L'assistenza domiciliare si rivolge alle persone di ogni età, e alle famiglie in situazioni di bisogno, che necessitano di un aiuto esterno.
- Lo sportello unico per l'assistenza e la cura offre una consulenza per persone e famiglie per questioni e problematiche riguardanti la non autosufficienza.

Kontakt:

Bürgerservice,
A. Hofer-Straße 2 in Lana,
nach Terminvereinbarung: Tel. 0473 553022
oder E-Mail: sprengel-lana@bzgbga.it
Mo - Fr: 08:30 - 12:00 Uhr
Do: 14:00 - 16:30 Uhr

Contatto:

Servizio al cittadino,
Via A. Hofer 2 a Lana,
su appuntamento: Tel. 0473 553022
E-Mail: sprengel-lana@bzgbga.it
lun - ven: ore 08:30 - 12:00
gio: ore 14:00 - 16:30



Noi con voi - Südtiroler Endometriose-Verein
Noi con voi - Associazione per l'endometriosi

Seit März 2022 ist der Südtiroler Endometriose-Verein „Noi con voi“ mit Sitz in Bozen tätig.

Ziel ist es, Frauen sowie die Fachärzteschaft über die häufige gynäkologische Erkrankung Endometriose aufzuklären und für die Anzeichen der Krankheit zu sensibilisieren. Frauen sollen ermutigt werden, bei regelmäßigen, starken Regelbeschwerden eine medizinische Fachkraft aufzusuchen, denn starke Schmerzen bei der Regel sind nicht normal.

Der Verein informiert über den bestmöglichen Umgang mit der chronischen Krankheit. Dies durch die Kombination von einem Fachteam und einer Form von Selbsthilfegruppe. Unsere Freiwilligen stehen gerne zur Verfügung, für Information und Unterstützung, auch um die Zeit bis zur Diagnose zu verkürzen.

Dal marzo 2022, l'associazione altoatesina per l'endometriosi „Noi con voi“ è attiva con sede a Bolzano.

L'obiettivo è quello di educare le donne e la classe medica sulla comune malattia ginecologica dell'endometriosi e di sensibilizzarle sui segni della malattia. Le donne devono essere incoraggiate a consultare un professionista della salute in caso di sintomi mestruali gravi e regolari, perché un forte dolore durante le mestruazioni non è normale.

L'associazione fornisce informazioni su come affrontare al meglio la malattia cronica. Lo fa combinando un team di specialisti con una forma di gruppo di auto-aiuto. I nostri volontari sono a disposizione per informazioni e supporto, anche per accorciare i tempi della diagnosi.

Kontakt / Contatto:

Tel.: 346 084 2164

E-Mail: info@endometriosialtoadigenoiconvoi.it
www.endometriosialtoadigenoiconvoi.it



Kontaktstelle gegen Gewalt - Frauenhaus
Centro d'ascolto Antiviolenza - Casa delle Donne

Warum wir?

Denn jede dritte Frau hat im Laufe ihres Lebens irgendeine Form von Gewalt erlebt.

Du kannst von Seiten deines Ehemanns, deines Partners, eines Familienmitglieds, deines Freundes, am Arbeitsplatz, am Studienort oder auf der Strasse Gewalt erleben. Wenn du das Gefühl hast, Gewalt erlitten zu haben oder eine Frau zu kennen, die sie erlebt, ruf uns an, wir können dir helfen. Du kannst dich auch anonym an uns wenden. Bei uns findest du Beratung, Unterstützung und Schutz für dich und deine Kinder.

Perchè noi?

Perché una donna su tre subisce o ha subito una forma di violenza nel corso della sua vita. Puoi subire violenza da tuo marito, dal tuo compagno, da un familiare, da amici, sul posto di lavoro, dove studi, per strada.

Se senti di aver vissuti una violenza oppure conosci una donna che la vive chiamaci, possiamo aiutarti. Puoi rivolgerti a noi anche senza dirci il tuo nome. Troverai ascolto, sostegno e protezione per te e per i tuoi figli.

Kontakt:

Bozen, Neubruchweg 21
Tel.: 800 27 64 33
(Notrufnummer 24h)
E-Mail:
info@casadelledonnebz.it

Öffnungszeiten:

Montag: 8:30 - 15:30
Dienstag: 8:30 - 17:30
Mittwoch: 12:30 - 17:30
Donnerstag: 13:00 - 18:00
Freitag: 8:30 - 12:30

Contatto:

Bolzano, via del Ronco 21
Tel.: 800 27 64 33
(Linea d'emergenza 24h)
email:
info@casadelledonnebz.it

Orari:

lunedì: 8:30 - 15:30
martedì: 8:30 - 17:30
mercoledì: 12:30 - 17:30
giovedì: 13:00 - 18:00
venerdì: 8:30 - 12:30

Für werdende Eltern
und Familien
mit Kindern
von 0-3 Jahren



Per futuri genitori
e famiglie
con bambini
da 0 a 3 anni

Frühe Hilfen - Burggrafenamt *Sostegno familiare precoce - Burgraviato*

Ihr seid soeben Eltern geworden und habt Fragen zum Umgang mit dem Kind? Ihr braucht Informationen oder sucht als Familie Unterstützungsmöglichkeiten oder konkrete Hilfen?

Was bieten wir?

Es ist normal, dass Schwangerschaft und Geburt und die ersten Lebensjahre der Kinder Veränderungen und Herausforderungen mit sich bringen. Wir **beraten** und **unterstützen** Familien mit kleinen Kindern in ihren unterschiedlichen Anliegen und suchen gemeinsam nach Lösungen.

Was tun wir?

- Wir suchen gemeinsam mit euch die bestmögliche Unterstützung für das jeweilige Anliegen
- Wir bieten euch Informationen, Klärung, Beratung und Hilfe
- Wir beraten euch im Umgang mit Babys und Kleinkindern
- Wir vermitteln praktische Hilfen zuhause

Siete diventati da poco genitori e avete domande su come rapportarvi con il vostro bambino o la vostra bambina? Avete bisogno di informazioni e/o cercate come famiglia sostegno o aiuto concreto?

Cosa offriamo?

È normale che la maternità, la nascita ed i primi anni di vita dei bambini portino con sé cambiamenti e sfide. Noi forniamo **consulenza** e **sostegno** a famiglie con bambini piccoli nelle loro diverse questioni e cerchiamo insieme delle soluzioni.

Cosa facciamo?

- Cerchiamo insieme a voi di trovare il sostegno migliore per qualsiasi vostro interrogativo
- Offriamo informazioni, chiarimenti, consulenze e aiuto
- Forniamo consulenza su come approcciarsi a neonati e bambini piccoli
- Portiamo aiuti pratici a casa



Südtiroler
Sanitätsbetrieb
Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige
Azienda Sanitaria de Sudtirolo

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung Soziales



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione Politiche sociali

Bezirksgemeinschaft
Burggrafenamt



Comunità comprensoriale
Burgraviato

Kontakt:

FRÜHE HILFEN TEAM BURGGRAFENAMT
Zuständig für die Sprengel Meran, Lana,
Passeier und Naturns
E-Mail: fruehe.hilfen@bzgbga.it
Tel.: +39 335 14 47 715
Unser Angebot ist kostenlos und vertraulich.



Contatto:

TEAM SOSTEGNO FAMILIARE PRECOCE BURGRAVIATO
Competente per i distretti Merano, Lana,
Val Passiria e Naturno
E-Mail: fruehe.hilfen@bzgbga.it
Tel.: +39 335 14 47 715
La nostra offerta è gratuita e confidenziale



Tipp: Knete herstellen Plastilina fatta in casa

Nicht nur für
verregnete Tage:

Miteinander - Füreinander

... Kneten
macht Kindern
immer Spaß!

gebraucht werden:

400 g Mehl
130 g Salz
Lebensmittelfarbe (Oster-
eierfarbe Pulversäckchen)
2 EL Zitronensäure

ca. 400 ml vorher aufgekochtes
Wasser. Verwendete Wassermenge
je nach gewünschter Konsistenz.
4-6 EL Öl

Mehl, Salz, Zitronensäure und
Lebensmittelfarbe gut vermischen.
Anschließend auch Wasser (nicht
zu heiß) und Öl mischen. Durch
die Zugabe des Öls wird die Knete
geschmeidig. Nach und nach die
flüssige Mischung zu den trockenen
Bestandteilen geben, nun langsam
und ausreichend miteinander
vermischen bis zur gewünschten
Konsistenz. Empfehlenswert ist die
Verwendung einer Rührmaschine.
Nach dem Abkühlen ist die Knete
fertig. Im Gefrierbeutel verpackt hält
sie ca. drei Monate. Viel Spaß!



La ricetta giusta per giocare insieme
tutti i giorni:

Insieme per voi

... i bambini
adorano
"pasticciare" con
le mani!

Materiale occorrente:

400 g farina
130 g sale
colori alimentari (bustine
di colore in polvere per
colorare le uova di Pasqua)
2 Cc di acido citrico

400 ml ca. di acqua precedentemente
bollita. La quantità di acqua dipende
dalla consistenza desiderata.
4-6 Cc olio di semi

Amalgamate bene farina, sale, acido
citrico e i colori alimentari. Mescolate
l'acqua e l'olio, acqua non troppo
calda. Più olio aggiungerete all'acqua,
più liscia sarà la pasta. Incorporate
poco alla volta la miscela liquida alla
parte solida fino alla consistenza
desiderata. Si consiglia l'uso di una
impastatrice.

Dopo il raffreddamento, la plastilina è
pronta. Conservata in un sacchetto per
alimenti ben chiuso, la vostra plastilina
naturale si conserverà per circa 3 mesi!
Buon divertimento!

Beziehungen aufzubauen ist eine Investition in die Zukunft!

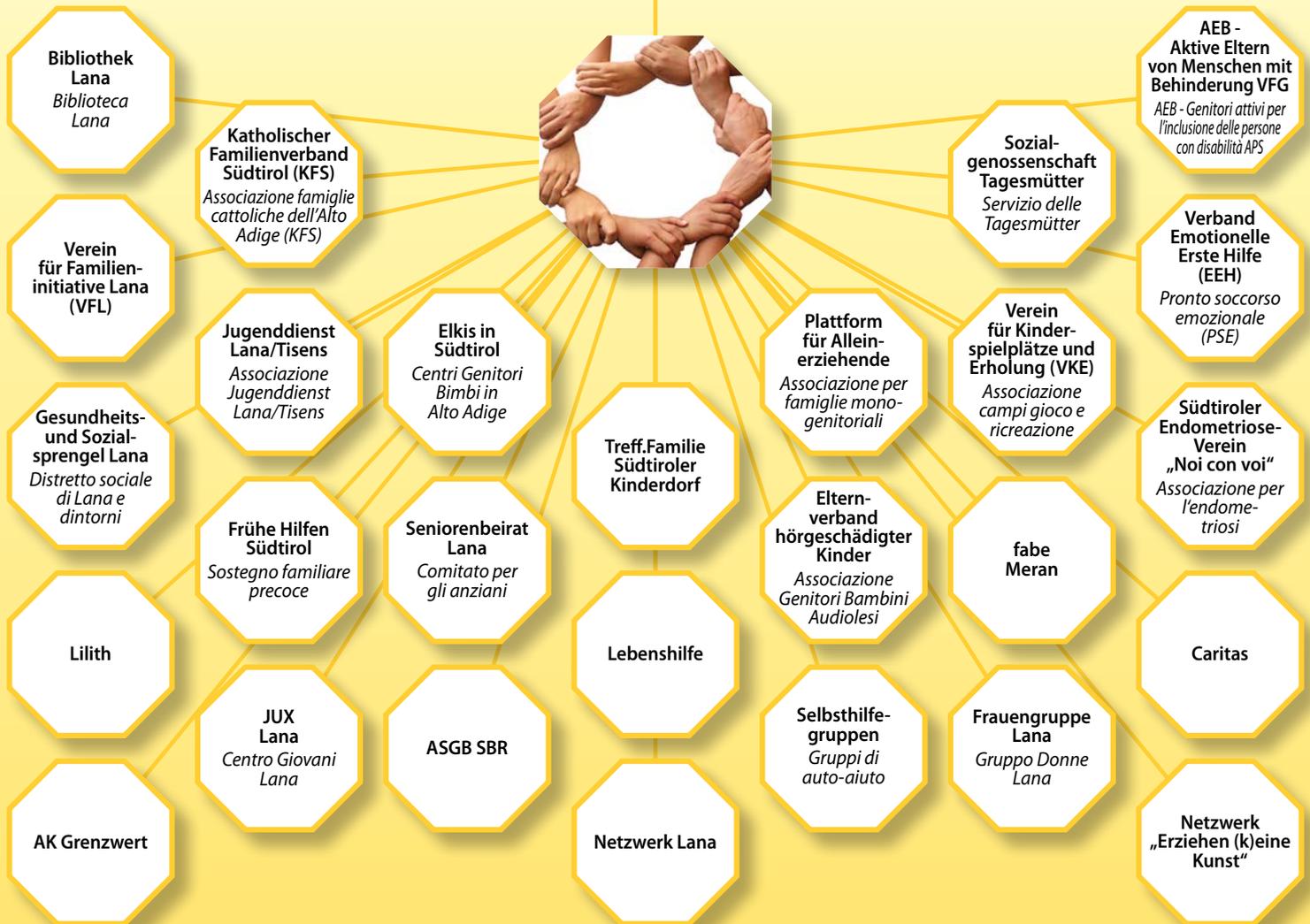
Um unseren Mitgliedern ein möglichst großes Angebot unterbreiten zu können, arbeiten wir u.a. mit folgenden Organisationen zusammen:



Costruire relazioni è un investimento per il futuro!

Per poter proporre ai nostri soci un'ampia gamma di offerte collaboriamo tra l'altro con le seguenti organizzazioni:

Eltern-Kind-Zentrum Lana VFG Centro Genitori Bambini Lana APS



Sponsor

Danke - grazie

Wir danken unseren Sponsoren
für die wertvolle Unterstützung.

Ringraziamo i nostri sponsor
per il sostegno prezioso.



LANAREPRO
visible solutions

W E G A
T E C H N I K

M A C H T M E G A T E C H N I K

WEGATECHNIK.COM · 0473 550 885



buchladen
lana



Dein Onlineshop
www.chaplin-schuhe.com

feines

SÜDTIROL



Kids Wear

KIDS & TEENSTORE
www.flying-kidswear.it



OBST & GEMÜSE PICHLER WERNER

Andreas-Hofer-Str. 25 Lana
+39 339 189 2508

peer

APOTHEKE FARMACIA 1787



sano vital

BIO Fachgeschäft

Griesplatz 5 | 39011 Lana | Tel. 0473 563 590
info@sanovital.it | www.sanovital.it



Natürlich g'sund schlafen!

Lana · Boznerstr. 21 · Tel. 0473 564 804
www.schlafgesund.it

SCHMIEDL



Sponsors
Welcome

Konto Grow

- ✓ Du startest im Leben voll durch
Stai iniziando la vita a pieno ritmo
- ✓ Du lebst deine Ziele
Vivi i tuoi obiettivi
- ✓ Du willst dir etwas aufbauen
Vuoi costruirti il tuo futuro



**Raiffeisen
Lana**

Lass uns
gemeinsam
wachsen
Cresciamo
insieme

raiffeisenlana.it

Werbemittlung. Für weiterführende Informationen siehe Informationsblätter auf unserer Webseite unter „Transparenz“. Messaggio pubblicitario. Prima della sottoscrizione del prodotto "deposito bancario vincolato", leggere il Set Informativo disponibile sul sito sotto il punto trasparenza.